



Part 2

LAWS AND REGULATIONS

14 May 2025 / Volume 157

Summary

Acts
Regulations and other Acts
Draft Regulations

NOTICE TO USERS

The *Gazette officielle du Québec* is the means by which the Québec Government makes its decisions official. It is published in two separate editions under the authority of the Act respecting the Ministère de l'Emploi et de la Solidarité sociale and the Commission des partenaires du marché du travail (chapter M-15.001) and the Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec* (chapter M-15.001, r. 0.1).

Partie 1, entitled “Avis juridiques”, is published at least every Saturday. If a Saturday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish it on the preceding day or on the following Monday.

Partie 2, entitled “Lois et règlements”, and the English edition, Part 2 “Laws and Regulations”, are published at least every Wednesday. If a Wednesday is a legal holiday, the Official Publisher is authorized to publish them on the preceding day or on the Thursday following such holiday.

Part 2 – LAWS AND REGULATIONS

Internet

The *Gazette officielle du Québec* Part 2 is available to all free of charge and is published at 0:01 a.m. each Wednesday at the following address:

www.publicationsduquebec.gouv.qc.ca

Contents

Regulation respecting the *Gazette officielle du Québec*, section 4

Part 2 shall contain:

- (1) Acts assented to;
- (2) proclamations and Orders in Council for the coming into force of Acts;
- (3) regulations and other statutory instruments whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law or by the Government;
- (4) regulations made by courts of justice and quasi-judicial tribunals;
- (5) drafts of the texts referred to in paragraphs (3) and (4) whose publication in the *Gazette officielle du Québec* is required by law before they are made, adopted or issued by the competent authority or before they are approved by the Government, a minister, a group of ministers or a government body; and
- (6) any other document published in the French Edition of Part 2, where the Government orders that the document also be published in English.

Rates*

1. Publication of a document in Partie 1:
\$2.06 per agate line.
2. Publication of a document in Part 2:
\$1.37 per agate line.

A minimum rate of \$300 is applied, however, in the case of a publication of fewer than 220 agate lines.

* **Taxes not included.**

General conditions

The electronic files of the document to be published — a Word version and a PDF with the signature of a person in authority — must be sent by email (gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca) and received **no later than 11:00 a.m. on the Monday** preceding the week of publication. Documents received after the deadline are published in the following edition.

The editorial calendar listing publication deadlines is available on the website of the Publications du Québec.

In the email, please clearly identify the contact information of the person to whom the invoice must be sent (name, address, telephone and email).

For information, please contact us:

Gazette officielle du Québec

Email: gazette.officielle@servicesquebec.gouv.qc.ca

425, rue Jacques-Parizeau, 5^e étage
Québec (Québec) G1R 4Z1

Table of Contents

Page

Acts

85	An Act to amend various provisions for the main purpose of reducing regulatory and administrative burden (2025, c. 8)	1498
91	An Act establishing the Unified Family Tribunal within the Court of Québec (2025, c. 9)	1533
	List of Bills sanctioned (9 April 2025)	1496
	List of Bills sanctioned (10 April 2025)	1497

Regulations and other Acts

591-2025	Designation of members of the boards of directors of school service centres	1546
609-2025	Maximum taxable value of the land of any agricultural operation referred to in section 231.3.1 of the Act respecting municipal taxation	1547
621-2025	Language of the civil administration	1549
	Derogations to the duty of exemplarity of the civil administration and the documents drawn up or used in research	1551
	Judicial districts in which the court specialized in sexual violence and domestic violence is to be gradually established (Abitibi)	1553
	Judicial districts in which the court specialized in sexual violence and domestic violence is to be gradually established (Rouyn-Noranda)	1554
	Judicial districts in which the court specialized in sexual violence and domestic violence is to be gradually established (Témiscamingue)	1555

Draft Regulations

	Construction Code	1556
	Safety Code	1568
	Solid waste removal in the Montréal region	1582

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

43RD LEGISLATURE

QUÉBEC, 9 APRIL 2025

OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR*Québec, 9 April 2025*

This day, at a quarter past three o'clock in the afternoon,
Her Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to
assent to the following bill:

85 An Act to amend various provisions for the
 main purpose of reducing regulatory and
 administrative burden

To this bill the Royal assent was affixed by Her Excellency
the Lieutenant-Governor.

PROVINCE OF QUÉBEC

1ST SESSION

43RD LEGISLATURE

QUÉBEC, 10 APRIL 2025

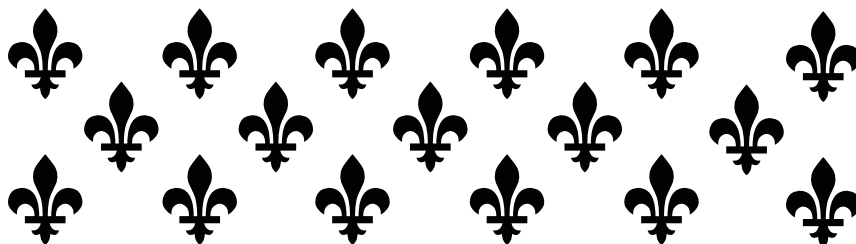
OFFICE OF THE LIEUTENANT-GOVERNOR

Québec, 10 April 2025

This day, at twenty-five past noon, Her Excellency the Lieutenant-Governor was pleased to assent to the following bill:

91 Act establishing the Unified Family Tribunal
 within the Court of Québec

To this bill the Royal assent was affixed by Her Excellency the Lieutenant-Governor.



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Bill 85
(2025, chapter 8)

**An Act to amend various provisions
for the main purpose of reducing
regulatory and administrative burden**

**Introduced 4 December 2024
Passed in principle 18 February 2025
Passed 9 April 2025
Assented to 9 April 2025**

**Québec Official Publisher
2025**

EXPLANATORY NOTES

This Act contains various provisions whose main purpose is to reduce the regulatory and administrative burden on enterprises.

The Act simplifies a number of provisions relating to operating permits provided for in the Food Products Act, in particular by abolishing the extra fees relating to the number of units to keep food hot or cold and by reducing the fees payable with respect to dairy product substitute preparation permits. In addition, the Act exempts the holders of certain permits provided for by that Act from the obligation to obtain, for the same premises, a permit authorizing the preparation of food to be sold at retail, the provision of services for remuneration, the carrying on of a restaurateur's business or, as applicable, the preparation or wholesale of dairy product substitutes.

The Act provides that the obligation to identify beer containers does not apply to beer that is sold or delivered to an establishment in Québec by the holder of a brewer's permit or a beer distributor's permit whose average annual beer sales in the preceding three calendar years do not exceed 15,000,000 litres.

The Act relaxes various provisions relating to permits for the production of alcoholic beverages, in particular by authorizing the subcontracting of certain alcoholic beverage production, bottling, transportation and delivery activities by the holder of a small-scale production permit, on the conditions prescribed by a regulation it enacts.

The Act removes the requirement for the representatives of private security agencies to be engaged full-time in the activities of the enterprise as well as the requirement for such agencies to furnish security to guarantee the performance of their obligations.

The Act makes amendments with respect to the publication of rights in order to simplify the presentation and consultation of certain applications for registration, in particular as regards documenting the transfer of information from a paper document to a technological medium. It also provides that cancellation of registration or reduction of entries in the land register in respect of two or more hypothecs is obtained by presenting separate applications for each of them, unless the hypothecs relate to the same immovable or the same debtor.

The Act amends the Environment Quality Act to grant greater importance to the needs of agriculture and aquaculture than to those of certain other human activities, in particular industry-related activities, in the exercise of the power of authorization with regard to a water withdrawal.

The Act abolishes the requirement to hold a permit in order to operate a video material retail business.

The Act extends the time limits prescribed for the sending of financial reports by permit holders and home educational childcare coordinating offices under the Educational Childcare Act and increases the subsidy threshold from which those financial reports must be audited.

The Act amends the Act respecting the legal publicity of enterprises to eliminate the fee payable for each additional file where a request for a compilation of information in excess of 500 files is sent to the enterprise registrar by technological means.

The Act removes the obligation for an employer to send a copy of a notice of collective dismissal to the Commission des normes, de l'équité, de la santé et de la sécurité du travail. It broadens the regulation-making power that allows the Commission to determine the contaminants and dangerous substances for which an employer must keep a register so as to allow the Commission to determine the cases in which and conditions on which an employer must keep such a register.

The Act amends the Cities and Towns Act and the Municipal Code of Québec to allow the sitting at which the budget or the three-year program of capital expenditures is to be adopted to also cover any mode of financing relating to an expenditure provided for in the budget.

The Act introduces, with respect to the Minister of Economy, Innovation and Energy, the function of supporting and promoting local purchasing to encourage the growth of enterprises in Québec.

The Act makes certain amendments relating to periods of admission of the public to commercial establishments. In that respect, it removes the restriction whereby not more than four persons may provide service in grocery stores and pharmacies in order for the public to be admitted outside legal hours. It exempts retail outlets of the Société québécoise du cannabis from the application of certain restrictions applicable to periods of admission. In addition, it gives

the Minister of Economy, Innovation and Energy the power to authorize the implementation of pilot projects to assess the consequences, for the competitiveness of certain commercial establishments, of changing the hours and days of admission applicable to them.

The Act lowers the minimum investment threshold of the Québec Enterprise Growth Fund and specifies the scope of such an investment for the needs of that fund and of the Natural Resources and Energy Capital Fund.

The Act amends the Architects Act to add to it the regulation-making powers required for the implementation of the Agreement on the Mutual Recognition of Professional Qualifications for Architects between Canada and the European Union and its Member States.

Lastly, the bill contains consequential amendments.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Civil Code of Québec;
- Tax Administration Act (chapter A-6.002);
- Architects Act (chapter A-21);
- Cinema Act (chapter C-18.1);
- Cities and Towns Act (chapter C-19);
- Fish and Game Clubs Act (chapter C-22);
- Amusement Clubs Act (chapter C-23);
- Municipal Code of Québec (chapter C-27.1);
- Cemetery Companies Act (chapter C-40);
- Act respecting Roman Catholic cemetery companies (chapter C-40.1);
- Gas, Water and Electricity Companies Act (chapter C-44);
- Act respecting the constitution of certain Churches (chapter C-63);

- Religious Corporations Act (chapter C-71);
- Roman Catholic Bishops Act (chapter E-17);
- Act respecting fabriques (chapter F-1);
- Act respecting hours and days of admission to commercial establishments (chapter H-2.1);
- Act respecting offences relating to alcoholic beverages (chapter I-8.1);
- Act respecting Investissement Québec (chapter I-16.0.1);
- Winding-up Act (chapter L-4);
- Act respecting the Ministère de l'Économie et de l'Innovation (chapter M-14.1);
- Act respecting labour standards (chapter N-1.1);
- Act respecting the legal publicity of enterprises (chapter P-44.1);
- Environment Quality Act (chapter Q-2);
- Act to regularize and provide for the development of local slaughterhouses (chapter R-19.1);
- Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1);
- Private Security Act (chapter S-3.5);
- Educational Childcare Act (chapter S-4.1.1);
- Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13);
- National Benefit Societies Act (chapter S-31);
- Act respecting societies for the prevention of cruelty to animals (chapter S-32);
- Professional Syndicates Act (chapter S-40);
- Act respecting the Québec sales tax (chapter T-0.1);
- Act respecting the Agence nationale d'encadrement du secteur financier (2002, chapter 45);

- Act to modernize the occupational health and safety regime (2021, chapter 27);
- Act to improve support for persons and to simplify the social assistance regime (2024, chapter 34).

REGULATION ENACTED BY THIS ACT:

- Regulation respecting the conditions applicable to production, bottling and delivery by a subcontractor on behalf of a holder of a small-scale production permit (2025, chapter 8, section 44).

REGULATIONS AMENDED BY THIS ACT:

- Regulation respecting land registration (chapter CCQ, r. 6);
- Regulation respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, r. 1);
- Regulation respecting the fees for examination and duties payable under the Cinema Act (chapter C-18.1, r. 1);
- Regulation respecting regulatory offences as regards the cinema (chapter C-18.1, r. 2);
- Regulation respecting licences to operate premises where films are exhibited to the public, distributor's licences and video material retail dealer's licences (chapter C-18.1, r. 4);
- Regulation respecting periods of admission to commercial establishments (chapter H-2.1, r. 1);
- Regulation respecting the legal regime applicable to liquor permits (chapter P-9.1, r. 7);
- Regulation respecting food (chapter P-29, r. 1);
- Regulation under the Private Security Act (chapter S-3.5, r. 1);
- Regulation respecting cider and other apple-based alcoholic beverages (chapter S-13, r. 4);

- Regulation respecting the terms of sale of alcoholic beverages by holders of a grocery permit (chapter S-13, r. 6);
- Regulation respecting the Québec sales tax (chapter T-0.1, r. 2).

Bill 85

AN ACT TO AMEND VARIOUS PROVISIONS FOR THE MAIN PURPOSE OF REDUCING REGULATORY AND ADMINISTRATIVE BURDEN

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

CHAPTER I

PROVISIONS CONCERNING CERTAIN FOOD-RELATED PERMITS

ACT TO REGULARIZE AND PROVIDE FOR THE DEVELOPMENT OF LOCAL SLAUGHTERHOUSES

1. Section 3 of the Act to regularize and provide for the development of local slaughterhouses (chapter R-19.1) is amended by striking out subparagraph 7 of the first paragraph.

2. Section 46 of the Act is amended by striking out the second paragraph.

REGULATION RESPECTING FOOD

3. Section 1.1.1 of the Regulation respecting food (chapter P-29, r. 1) is amended by striking out the portion after subparagraph *j* of the first paragraph and before the last paragraph.

4. Section 1.3.1.1 of the Regulation is amended

- (1) by striking out subparagraph 5 of the first paragraph;
- (2) by replacing “third” in the third paragraph by “second”.

5. Section 1.3.1.2.1 of the Regulation is repealed.

6. The Regulation is amended by inserting the following section after section 1.3.5.D.2.1:

“1.3.5.D.3. An operator who holds a permit under subparagraph *a*, *b*, *e* or *k.1* of the first paragraph of section 9 of the Act or a dairy product substitute preparation permit is exempt, for the premises covered by the permit, from holding a permit under subparagraphs *m* and *n* of that paragraph.”

7. The Regulation is amended by inserting the following section after section 1.3.5.I.1:

“1.3.5.I.2. An operator who holds a permit under subparagraph *k.1* of the first paragraph of section 9 of the Act is exempt, for the premises covered by the permit, from holding a dairy product substitute preparation permit under subparagraph *k.4* of that paragraph.”

8. The Regulation is amended by inserting the following section after section 1.3.5.J.1:

“1.3.5.J.2. An operator who holds a permit under subparagraph *k.1* of the first paragraph of section 9 of the Act is exempt, for the premises covered by the permit, from holding a dairy product substitute wholesale permit under subparagraph *k.4* of that paragraph.”

9. Section 1.3.6.7 of the Regulation is amended by striking out the third paragraph.

10. Section 1.3.6.7.6 of the Regulation is amended by replacing “\$948” by “\$625”.

11. Section 2.1.2 of the Regulation is amended by adding the following sentence at the end of the second paragraph: “In addition, a person may, with the operator’s authorization, be accompanied by a dog in an outside public service area.”

CHAPTER II

PROVISIONS CONCERNING THE IDENTIFICATION OF BEER CONTAINERS

TAX ADMINISTRATION ACT

12. Section 69.0.0.1 of the Tax Administration Act (chapter A-6.002) is amended by adding the following paragraph at the end:

“The name of a prescribed person referred to in the first paragraph of section 677R9.0.1 of the Regulation respecting the Québec sales tax (chapter T-0.1, r. 2) who sells or delivers beer that must be in a container identified in accordance with the Regulation respecting the prescribed manner of identifying a beer container (chapter T-0.1, r. 1), or who causes such beer to be made under agreement by another person, and the brand of that beer are also public information.”

ACT RESPECTING THE QUÉBEC SALES TAX

13. Section 677 of the Act respecting the Québec sales tax (chapter T-0.1) is amended by replacing subparagraph 22 of the first paragraph by the following subparagraph:

“(22) determine that any beverage of a prescribed class intended for use or consumption in an establishment described in paragraph 18 of section 177, or outside such establishment, must be in a container identified as prescribed by the Minister or of a prescribed size and must be sold and delivered in that container, prescribe that such containers are to be used exclusively by the establishment and determine which persons are prescribed persons for the purposes of such obligations in respect of a beverage of a prescribed class and which requirements are applicable to such persons;”.

REGULATION RESPECTING THE QUÉBEC SALES TAX

14. Section 677R1 of the Regulation respecting the Québec sales tax (chapter T-0.1, r. 2) is amended by replacing “677R9.2” in the first paragraph by “677R9.2.1”.

15. The Regulation is amended by inserting the following after section 677R9:

“Prescribed persons

“677R9.0.1. For the purposes of subparagraph 22 of the first paragraph of section 677 of the Act, a person is a prescribed person at a particular time in a calendar year if the person holds a brewer’s permit or a beer distributor’s permit issued under the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13) and the person’s average annual number of litres of beer sold in Québec in the three calendar years preceding the particular time exceeds 15,000,000.

The following persons are also prescribed persons at a particular time in a calendar year in respect of beer:

(1) a person who makes that beer under agreement at the request of a prescribed person referred to in the first paragraph who must, at the particular time, comply with the obligations set out in the first paragraph of sections 677R9.1 and 677R9.1.1;

(2) a person who holds a beer distributor’s permit issued under the Act respecting the Société des alcools du Québec and who delivers that beer, where the beer is also being delivered, in that calendar year, by a prescribed person referred to in the first paragraph who acts as an agent within the meaning of that Act and who must, at the particular time, comply with the obligations set out in the first paragraph of sections 677R9.1 and 677R9.1.1; and

(3) the Société des alcools du Québec, when it sells that beer to the holder of a permit authorizing the sale of alcoholic beverages for consumption on the premises issued under the Act respecting liquor permits (chapter P-9.1), other than an event permit.

For the purposes of the first paragraph, the following rules apply:

(1) if the person is, at the particular time, associated with another person, within the meaning of section 5 of the Act, the number of litres of beer sold by the person in a calendar year corresponds to the total number of litres of beer sold, during that year, by the person and by the other person;

(2) if the person is, at the particular time, a corporation resulting from the amalgamation of two or more corporations:

(a) the number of litres of beer sold by the person in a calendar year preceding the amalgamation corresponds to the total number of litres of beer sold, during that year, by each amalgamated corporation; and

(b) the number of litres of beer sold by the person in the calendar year in which the amalgamation occurs corresponds to the total number of litres of beer sold, during that year, by the person and by each amalgamated corporation;

(3) if the person continues to carry on the business of another person before the particular time, the number of litres of beer sold by the person in the calendar year in which the person continues to carry on the business or in a year preceding that calendar year corresponds to the total number of litres of beer sold, during that year, by the person and by the other person; and

(4) if a person, other than a person referred to in subparagraph 2 or 3, began to carry on their business in one of the three calendar years preceding the particular time, the average annual number of litres of beer sold by the person must be calculated taking into account only the complete calendar years in which the business was carried on.

For the purposes of subparagraph 3 of the third paragraph, a person continues to carry on the business of another person if

(1) the person acquires all or substantially all of the assets of the other person's business; and

(2) it is reasonable to consider that, because of the acquisition, the person has continued to carry on the other person's business."

16. Section 677R9.1 of the Regulation is replaced by the following section:

“677R9.1. Beer that is sold or delivered by a prescribed person referred to in section 677R9.0.1 and that is intended for use or consumption in an establishment shall be in an identified container and shall be sold and delivered to the consumer in such a container.

The first paragraph does not apply

(1) to beer that is made in the establishment for use or consumption in that establishment;

(2) to beer that is made under agreement by a prescribed person referred to in the first paragraph of section 677R9.0.1 at the request of a holder of a brewer’s permit issued under the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13) who is not such a prescribed person; or

(3) to beer that is sold or delivered by a prescribed person referred to in the first paragraph of section 677R9.0.1 during the period, not exceeding one year, that begins on the day on which that person becomes such a prescribed person and that ends on the day preceding the day on which the person begins to sell or deliver beer in identified containers.”

17. Section 677R9.1.1 of the Regulation is replaced by the following section:

“677R9.1.1. Beer that is sold or delivered by a prescribed person referred to in section 677R9.0.1 and that is intended to be sold, by the holder of a permit authorizing the sale of alcoholic beverages for consumption on the premises issued under the Act respecting liquor permits (chapter P-9.1), for take out or delivery accompanied by food prepared by the holder shall be in an identified container and shall be sold and delivered to the consumer in such a container.

The first paragraph does not apply

(1) to beer that is made in the holder’s establishment;

(2) to beer that is made under agreement by a prescribed person referred to in the first paragraph of section 677R9.0.1 at the request of a holder of a brewer’s permit issued under the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13) who is not such a prescribed person; or

(3) to beer that is sold or delivered by a prescribed person referred to in the first paragraph of section 677R9.0.1 during the period, not exceeding one year, that begins on the day on which that person becomes such a prescribed person and that ends on the day preceding the day on which the person begins to sell or deliver beer in identified containers.”

18. The Regulation is amended by inserting the following after section 677R9.2:

“Requirements applicable to prescribed persons

“677R9.2.1. For the purposes of subparagraph 22 of the first paragraph of section 677 of the Act, a prescribed person referred to in section 677R9.0.1, except the Société des alcools du Québec, shall indicate, on the invoice the person provides to the holder of a permit authorizing the sale of alcoholic beverages for consumption on the premises issued under the Act respecting liquor permits (chapter P-9.1), either of the following:

(1) the mention “CSP” next to each brand of beer that the person sells or delivers to the permit holder and that must be in an identified container; or

(2) the mention that all the beer the person sells or delivers to the permit holder must be in identified containers.

A prescribed person referred to in the first paragraph of section 677R9.0.1 shall also file with the Minister, without delay after the time the person begins to sell or deliver beer in identified containers, an information return listing the brands of that beer and of the beer the person causes to be made under agreement by another person.

If a prescribed person referred to in the first paragraph of section 677R9.0.1 finds that information submitted in an information return containing such a list that the person has filed with the Minister is erroneous or incomplete or if there is a change relating to any such information, the person shall update the list without delay.”

CHAPTER III

**PROVISIONS CONCERNING CERTAIN PERMITS FOR
THE PRODUCTION AND SALE OF ALCOHOL**

**ACT RESPECTING OFFENCES RELATING TO ALCOHOLIC
BEVERAGES**

19. Section 82.1 of the Act respecting offences relating to alcoholic beverages (chapter I-8.1) is amended

(1) by inserting “a brewer’s permit,” after “the holder of” in the introductory clause of the first paragraph;

(2) by striking out “authorizing alcoholic beverages to be sold or served for consumption on the premises” in the second paragraph.

20. Section 91 of the Act is amended

(1) by striking out “or the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13)” in paragraph *b*;

(2) by inserting the following paragraph after paragraph *b*:

“(b.1) in the establishments where a permit issued under the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13) is used, and in a place where an activity related to the use of such a permit is carried on, provided that the alcoholic beverages concerned are authorized by that permit;”.

21. Section 92 of the Act is amended

(1) by replacing “by any” in paragraph *c* by “by or on behalf of any”;

(2) by inserting the following paragraph after paragraph *f*:

“(f.1) by any permit holder who acquired it legally from the holder of a small-scale production permit issued under the Act respecting the Société des alcools du Québec, for purposes authorized by his permit;”.

22. Section 93 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing “or the establishment of a person holding a permit to sell it” in subparagraph *a* by “, to a place where an activity related to the use of a permit issued under that Act is carried on or to the establishment of a person holding a permit to sell it”;

(2) by replacing subparagraph *b* by the following subparagraphs:

“(a.3) directly from the maker’s establishment to the establishment of another maker for purposes authorized by a permit issued under the Act respecting the Société des alcools du Québec;

“(b) from a warehouse to another warehouse, to a place where an activity related to the use of a permit issued under the Act respecting the Société des alcools du Québec is carried on or to the establishment of a person holding a permit to sell it;

“(b.1) from a place where an activity related to the use of a permit issued under the Act respecting the Société des alcools du Québec is carried on to the establishment of a person holding a permit to sell it;”;

(3) by inserting the following subparagraph after subparagraph *f*:

“(f.1) by any permit holder who acquired it legally from the holder of a small-scale production permit, a small-scale beer producer permit, a brewer’s permit, a beer distributor’s permit or a cider maker’s permit issued under the

Act respecting the Société des alcools du Québec, for purposes authorized by his permit;”.

23. Section 108 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by replacing subparagraph 1.1 by the following subparagraph:

“(1.1) with a “service” option, serves his customers or allows his customers to consume home-made alcoholic beverages or alcohol and spirits, other than alcohol- or spirits-based alcoholic beverages as defined by a regulation made under section 37 of the Act respecting the Société des alcools du Québec;”;

(2) by replacing “alcohol and spirits other than those he is authorized to make” in subparagraph 3.1 by “or bottles alcoholic beverages other than those authorized by the permit”;

(3) by inserting the following subparagraph after subparagraph 3.1:

“(4) which is a small-scale production permit issued under the Act respecting the Société des alcools du Québec, delivers, on behalf of another small-scale production permit holder, or stores for delivery, alcoholic beverages other than those authorized by the permit;”.

24. Section 111 of the Act is amended by inserting “b.1,” after “b,” in paragraph *a*.

25. Section 125.1 of the Act is amended by inserting “or any other document making it possible to establish the origin and destination of the alcoholic beverages where such a requirement is provided for by the Act respecting liquor permits (chapter P-9.1), the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13) or their regulations” after “or in section 95.3” in the first paragraph.

ACT RESPECTING THE SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC

26. Section 24.1 of the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13) is amended

(1) by inserting the following subparagraph after subparagraph 1.1 of the first paragraph:

“(1.2) have his raw materials pressed and the alcoholic beverages he makes filtered and bottled, on his behalf, by another small-scale production permit holder in the latter’s establishment, as well as lease the equipment of that other holder in the latter’s establishment to carry on those activities himself, in the cases and on the conditions provided for by regulation;”;

(2) in the second paragraph,

(a) by striking out subparagraph 2;

(b) by inserting “at the place where they are produced,” after “spirits,” in subparagraph 3;

(3) by replacing the third, fourth, fifth, sixth and seventh paragraphs by the following paragraphs:

“In addition, the holder of a small-scale production permit may sell and deliver the alcoholic beverages he makes to the Société. He may also sell and deliver the alcoholic beverages referred to in the following subparagraphs on the conditions set out in those subparagraphs:

(1) the alcoholic beverages he makes, other than alcohol and spirits, to the holder of a permit issued under the Act respecting liquor permits that authorizes sale or service for consumption on the premises, provided that, at the time of sale, he affixes a numbered sticker issued by the board to each container;

(2) the alcoholic beverages he makes that are exclusively obtained by alcoholic fermentation and without the addition of alcohol, to the holder of a grocery permit issued under the Act respecting liquor permits; and

(3) the alcoholic beverages he makes, other than alcohol and spirits, to a public transportation carrier.

The holder of a small-scale production permit may also sell the alcoholic beverages he makes to the holder of an event permit issued under the Act respecting liquor permits and, except alcohol and spirits, deliver them to the latter.

The holder of a small-scale production permit may not sell his alcoholic beverages to the holder of a permit issued under this Act or, subject to the third and fourth paragraphs, under the Act respecting liquor permits.

The holder of a small-scale production permit may not offer for sale the alcoholic beverages he makes that are ready for marketing without first having them analyzed by the Société or a laboratory recognized by the Société to confirm their safety and quality and without having sent the analysis report to the board.

The holder of a small-scale production permit may transport his raw materials and the alcoholic beverages he makes, where he has activities that are provided for by this Act or the regulations carried on, on his behalf, by the holder of a small-scale production permit or the holder of an artisan producers cooperative permit. The same applies where he presses the raw materials himself and filters and bottles his beverages with the equipment of another holder of a small-scale production permit in the latter's establishment. The transportation may also be

carried out by a holder of a small-scale production permit who carries on activities on behalf of another holder of a small-scale production permit or who leases his equipment.”

27. The Act is amended by inserting the following section after section 24.1.0.1:

“24.1.0.2. The holder of a small-scale production permit may, on behalf of one or more other holders of a small-scale production permit, deliver the alcoholic beverages the latter make, in the cases and on the conditions prescribed by regulation.

The alcoholic beverages may be stored in anticipation of their delivery in a place, other than an establishment where a permit issued under this Act or the Act respecting liquor permits (chapter P-9.1) is used, provided that the board is informed. That place must be used exclusively for the purposes authorized under this section. A permit holder who has his alcoholic beverages delivered may transport them from his establishment or his warehouse to the place intended for the storing of the alcoholic beverages in anticipation of their delivery. Such transportation may also be carried out by the permit holder carrying out the delivery.”

28. Section 24.1.1 of the Act is amended

(1) by replacing the first paragraph by the following paragraph:

“The artisan producers cooperative permit authorizes the holder, in the cases and on the conditions prescribed by regulation, to

(1) distil the fermented press residues, fermented must and alcoholic beverages derived from the production of the members of the cooperative, on their behalf; and

(2) press the raw materials and filter and bottle the alcoholic beverages of the members of the cooperative, on their behalf.”;

(2) by replacing “the alcohol and spirits he makes” in the second paragraph by “the alcoholic beverages he makes or bottles on behalf of members of the cooperative”;

(3) by replacing “transport the alcoholic beverages made by the members of the cooperative from their establishment to his so as to make alcohol or spirits on their behalf; he may transport the alcohol or spirits made from his establishment to theirs” in the third paragraph by “transport the raw materials and alcoholic beverages of the members of the cooperative in order to carry on the activities authorized by that permit”;

(4) by striking out “exclusively” and “whose permit authorizes them to make alcohol and spirits” in the fourth paragraph.

29. Section 24.2 of the Act is amended by inserting “, unless the alcoholic beverages he makes are produced entirely from the grains he grows” at the end of the sixth paragraph.

30. Section 25 of the Act is amended

(1) by inserting “, at the place where they are produced,” after “sell alcoholic beverages he makes” in the third paragraph;

(2) by inserting “, unless the alcoholic beverages he makes are produced entirely from the grains he grows” at the end of the fifth paragraph.

31. Section 29.0.1 of the Act is amended by replacing “behalf, the” in the first paragraph by “behalf or to carry on an activity himself in the establishment of another holder, that activity is deemed to have been carried on by the permit holder and, in the case of production and bottling activities, in his establishment. The”.

32. Section 29.1 of the Act is amended by replacing “2 of the second” by “1 of the third”.

33. Section 30.1.2 of the Act is amended by striking out “or 2”.

34. Section 33.1 of the Act is amended by replacing “2 of the second” in the second paragraph by “1 of the third”.

35. Section 33.2 of the Act is amended by striking out “or 2” in the first paragraph.

36. Section 34 of the Act is amended by inserting the following subparagraph after subparagraph 2 of the first paragraph:

“(2.1) examine any vehicle used for transporting alcoholic beverages found on the premises of an establishment or other place where an activity related to the use of a permit referred to in this division is carried on;”.

37. Section 34.1 of the Act is amended by inserting “24.1.0.2, 26.0.1,” after “24.1.0.1,”.

38. Section 35.1.1 of the Act is amended

(1) by striking out “or 2”;

(2) by inserting “, in the second paragraph of section 24.2” after “24.1”.

39. Section 37 of the Act is amended by adding the following sentence at the end of the second paragraph: “In the case of a regulation provided for in subparagraph 1 of the first paragraph and referring to section 24.1.0.2, the

regulation is made on the recommendation of the ministers referred to in the first paragraph and of the Minister of Finance.”

40. Section 39.2 of the Act is amended by replacing “or in section 95 of the Act respecting offences relating to alcoholic beverages (chapter I-8.1)” in the first paragraph by “or in section 95 or 95.3 of the Act respecting offences relating to alcoholic beverages (chapter I-8.1) or any other document making it possible to establish the origin and destination of the alcoholic beverages where such a requirement is provided for by this Act, the Act respecting liquor permits (chapter P-9.1) or their regulations”.

41. Section 61 of the Act is amended by replacing “of section 29.1” by “of sections 24.1.0.2 and 29.1”.

REGULATION RESPECTING THE LEGAL REGIME APPLICABLE TO LIQUOR PERMITS

42. Section 4 of the Regulation respecting the legal regime applicable to liquor permits (chapter P-9.1, r. 7) is amended, in the second paragraph,

(1) by inserting “, a professional technologist” after “architect”;

(2) by adding the following sentence at the end: “They may be used only for the administration of the Acts and regulations under the responsibility of the board.”

43. Section 10 of the Regulation is amended, in the second paragraph,

(1) by inserting “, a professional technologist” after “architect”;

(2) by adding the following sentence at the end: “They may be used only for the administration of the Acts and regulations under the responsibility of the board.”

REGULATION RESPECTING THE CONDITIONS APPLICABLE TO PRODUCTION, BOTTLING AND DELIVERY BY A SUBCONTRACTOR ON BEHALF OF THE HOLDER OF A SMALL-SCALE PRODUCTION PERMIT

44. The Regulation respecting the conditions applicable to production, bottling and delivery by a subcontractor on behalf of the holder of a small-scale production permit, the text of which appears below, is enacted.

“REGULATION RESPECTING THE CONDITIONS APPLICABLE
TO PRODUCTION, BOTTLING AND DELIVERY BY A
SUBCONTRACTOR ON BEHALF OF THE HOLDER
OF A SMALL-SCALE PRODUCTION PERMIT

“**1.** A holder of a small-scale production permit who, under subparagraph 1.2 of the first paragraph of section 24.1 of the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13), has his raw materials pressed or the alcoholic beverages he makes filtered or bottled, on his behalf, by another holder of a small-scale production permit or who leases the equipment in the establishment of that other permit holder must enter into an agreement to that effect and keep it for a period of three years after the agreement has ended. The agreement must set out the obligations of each of the parties as well as its duration.

Those permit holders must implement and maintain a traceability system for the raw materials and the must as well as the alcoholic beverages in bulk and the bottled alcoholic beverages, where applicable, until they are returned to the establishment of the permit holder who has another holder carry on the activities referred to in the first paragraph or who leases the equipment to carry on those activities himself.

In addition, a small-scale production permit holder who carries on the activities provided for in the first paragraph on behalf of another holder of such a permit must separate his raw materials, must and alcoholic beverages from those of that other holder, and the latter’s raw materials, must and alcoholic beverages must be identified distinctively as long as they are in the same establishment. Once the activity provided for in the agreement has been carried out, the must and the alcoholic beverages must be returned, as soon as possible, to the establishment of that other holder.

“**2.** A holder of a small-scale production permit who uses an industrial permit in the same establishment may not press raw materials or filter or bottle alcoholic beverages on behalf of another holder of a small-scale production permit, or lease his equipment in his establishment to that other permit holder in order for the latter to carry on those activities himself.

Despite the first paragraph, the permit holder may press raw materials or filter or bottle alcoholic beverages on behalf of another holder of a small-scale production permit, or lease his equipment to the latter in his establishment, if the alcoholic beverages of the permit holders are not made with the same raw materials.

“**3.** Section 1 applies, with the necessary modifications,

(1) to a holder of a small-scale production permit who has his raw materials pressed or the alcoholic beverages he makes distilled, filtered or bottled, on his behalf, by the holder of an artisan producers cooperative permit, under section 24.1.1 of the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13); and

(2) to a holder of an artisan producers cooperative permit who, on behalf of the members of the cooperative, presses their raw materials or distills, filters or bottles their alcoholic beverages under section 24.1.1 of the Act respecting the Société des alcools du Québec.

“4. A holder of a small-scale production permit who, under section 24.1.0.2 of the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13), delivers, on behalf of one or more other holders of a small-scale production permit, alcoholic beverages the latter make, may deliver only the alcoholic beverages whose delivery is authorized by section 24.1 of that Act on the conditions prescribed in that Act.

The permit holder must enter into an agreement to that effect with each permit holder for whom he carries out deliveries and keep it for a period of three years after the agreement has ended. The agreement must set out the obligations of each of the parties as well as its duration.

The permit holder must, when he carries out deliveries, have in his possession the agreement or any other document indicating the name and address of the permit holder or holders for whom he carries out deliveries as well as the name and address of the consignee. No alcoholic beverages may be delivered to an address other than that which appears in the agreement or on the document. The permit holder may not sell the alcoholic beverages he delivers or receive payment for them.

The permit holder may not use the services of an agent referred to in section 29 of the Act respecting the Société des alcools du Québec or of any other person authorized to transport or deliver alcoholic beverages under that Act, the Act respecting liquor permits (chapter P-9.1) or the Act respecting offences relating to alcoholic beverages (chapter I-8.1) in order to make deliveries.”

REGULATION RESPECTING CIDER AND OTHER APPLE-BASED ALCOHOLIC BEVERAGES

45. Section 13.1 of the Regulation respecting cider and other apple-based alcoholic beverages (chapter S-13, r. 4) is amended by replacing “at their establishment, into cider or another apple-based alcoholic beverage, the apples they grow on their land or on leased land, and must bottle, bag or barrel at their establishment the cider and alcoholic beverages they make for marketing purposes” by “the apples they grow on their land or on leased land in accordance with the Act respecting the Société des alcools du Québec (chapter S-13) and the regulations. They must also bottle, bag or barrel, in accordance with that Act, the alcoholic beverages they make”.

REGULATION RESPECTING THE TERMS OF SALE OF
ALCOHOLIC BEVERAGES BY HOLDERS OF
A GROCERY PERMIT

46. Section 2 of the Regulation respecting the terms of sale of alcoholic beverages by holders of a grocery permit (chapter S-13, r. 6) is amended by striking out “and delivered” in paragraph 7.

CHAPTER IV

PROVISIONS CONCERNING PRIVATE SECURITY

PRIVATE SECURITY ACT

47. Section 6 of the Private Security Act (chapter S-3.5) is amended by replacing “engaged full-time in the activities of the enterprise who acts as the representative of the enterprise” by “who acts as the representative of the enterprise”.

48. Section 9 of the Act is amended by striking out paragraph 4.

49. Section 107 of the Act is amended by striking out paragraph 4.

REGULATION UNDER THE PRIVATE SECURITY ACT

50. Section 2 of the Regulation under the Private Security Act (chapter S-3.5, r. 1) is amended by striking out paragraphs 4 and 5.

51. Section 6 of the Regulation is repealed.

CHAPTER V

PROVISIONS CONCERNING THE LAND REGISTER

CIVIL CODE OF QUÉBEC

52. Article 2982.1 of the Civil Code of Québec is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“The signatory must attest, on the form made available by the registrar, that the document resulting from the transfer contains the same information as the source document and that its integrity is ensured. Such an attestation stands in lieu of the documentation provided for in section 17 of the Act to establish a legal framework for information technology (chapter C-1.1).”

53. Article 2995 of the Code is amended by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“For registration in the land register of declarations of family residence, immovable leases or notices prescribed by law, the certificate of verification of the documents presented may be replaced by the documents being signed in the presence of two witnesses who sign them, including one under oath, except for the registration of any of the following notices: a notice required for the registration of a legal or movable hypothec, a notice required for the registration of a right, for the cancellation or reduction of an entry resulting from a judgment in a family matter or for the cancellation of a declaration of family residence, the cadastral notice for the registration of a right, the notice for a change of name of the holder or grantor of a published right, the notice for the transmission of the titles of indebtedness of a dissolved business corporation or the notice for the replacement of a hypothecary representative for present or future creditors.”

54. The Code is amended by inserting the following articles after article 3004:

“3004.1. Registration in the land register of the assignment of two or more claims is obtained by presenting separate applications for each of them, unless the claims relate to the same immovable or the same debtor.

“3004.2. Where a business corporation is dissolved by declaration of its sole shareholder, registration of the transmission of its claims under section 313 of the Business Corporations Act (chapter S-31.1) is obtained by presenting a notice stating the dissolution of the corporation and the transmission of its rights to its shareholder and referring to the certificate of dissolution.”

55. Article 3014 of the Code is amended

- (1) by inserting “or a transmission” after “assignment” in the first paragraph;
- (2) by inserting “, transmission” after “assignment” in the second paragraph.

56. Article 3015 of the Code is amended

(1) by replacing “, containing a reference to the registration number of that right and accompanied by a copy of the document evidencing the change, shall enter the change” in the first paragraph by “containing a reference to the registration number of that right, shall enter the change”;

- (2) by replacing the second paragraph by the following paragraphs:

“The notice presented for a registration in the register of personal and movable real rights must be accompanied by a copy of the document evidencing the change of name.

The notice presented for a registration in the land register must refer to the document evidencing the change of name, indicate the date of the change and designate the immovable concerned. The accuracy of the content of the notice must, in addition, be certified by a notary or an advocate. If the notice is notarial, the mere signature of the notary is sufficient certification.”

57. The Code is amended by inserting the following article after article 3072.1:

“3072.2. Cancellation of registration or reduction of entries in the land register in respect of two or more hypothecs is obtained by presenting separate applications for each of them, unless the hypothecs relate to the same immovable or the same debtor.”

REGULATION RESPECTING LAND REGISTRATION

58. Section 37.1 of the Regulation respecting land registration (chapter CCQ, r. 6) is amended by striking out the second paragraph.

CHAPTER VI

PROVISIONS CONCERNING WITHDRAWAL OF WATER

ENVIRONMENT QUALITY ACT

59. Section 31.76 of the Environment Quality Act (chapter Q-2) is amended, in the second paragraph,

(1) by inserting “the following, in the following order of importance:” after “reconcile” in the introductory clause;

(2) by replacing subparagraph 2 by the following subparagraphs:

“(2) the needs of agriculture and aquaculture; and

“(3) the needs of other human activities, in particular activities relating to industry, energy production, recreation and tourism.”

CHAPTER VII

PROVISIONS CONCERNING THE CINEMA INDUSTRY

CINEMA ACT

60. Subdivision 3 of Division IV of Chapter III of the Cinema Act (chapter C-18.1), comprising sections 122.1 to 122.5, is repealed.

61. Section 122.6 of the Act is amended by replacing “holder of a video material retail dealer’s licence” in the first paragraph by “video material retail dealer”.

62. Section 122.7 of the Act is amended by replacing “holder of a video material retail dealer’s licence” by “video material retail dealer”.

63. Section 178 of the Act is amended by striking out “, 122.1”.

REGULATION RESPECTING THE FEES FOR EXAMINATION AND DUTIES PAYABLE UNDER THE CINEMA ACT

64. Section 5 of the Regulation respecting the fees for examination and duties payable under the Cinema Act (chapter C-18.1, r. 1) is repealed.

REGULATION RESPECTING REGULATORY OFFENCES AS REGARDS THE CINEMA

65. Section 1 of the Regulation respecting regulatory offences as regards the cinema (chapter C-18.1, r. 2) is amended by replacing “Regulation respecting licences to operate premises where films are exhibited to the public, distributor’s licences and video material retail dealer’s licences” by “Regulation respecting licences to operate premises where films are exhibited to the public, distributor’s licences and video material retailing”.

REGULATION RESPECTING LICENCES TO OPERATE PREMISES WHERE FILMS ARE EXHIBITED TO THE PUBLIC, DISTRIBUTOR’S LICENCES AND VIDEO MATERIAL RETAIL DEALER’S LICENCES

66. The title of the Regulation respecting licences to operate premises where films are exhibited to the public, distributor’s licences and video material retail dealer’s licences (chapter C-18.1, r. 4) is replaced by the following title:

“Regulation respecting licenses to operate premises where films are exhibited to the public, distributor’s licences and video material retailing”.

67. Section 1 of the Regulation is amended by replacing “, for a distributor’s licence or for a video material retail dealer’s licence” by “or for a distributor’s licence”.

68. Section 5 of the Regulation is amended by replacing “, to the use of films or to the operation of a video material retail business” in paragraph 2 by “or to the use of films”.

69. The heading of Division IV of the Regulation is amended by replacing “RETAIL DEALER’S LICENCE” by “RETAILING”.

70. Subdivision 1 of Division IV of the Regulation, comprising sections 29 and 30, is repealed.

71. The heading of subdivision 2 of Division IV of the Regulation is replaced by the following:

“2. Development standards”.

72. The Regulation is amended by replacing all occurrences of “holder of a video material retail dealer’s licence” in sections 31 to 33 by “video material retail dealer”.

73. Section 35 of the Regulation is amended

(1) by replacing “holder of a video material retail dealer’s licence” in the introductory clause by “video material retail dealer”;

(2) by replacing paragraph 1 by the following paragraph:

“(1) the documents and information prescribed in sections 2 to 5;”.

CHAPTER VIII

PROVISIONS CONCERNING FINANCIAL REPORTS IN THE FIELD OF EDUCATIONAL CHILDCARE SERVICES

EDUCATIONAL CHILDCARE ACT

74. Section 61 of the Educational Childcare Act (chapter S-4.1.1) is amended

(1) by replacing “, not later than three months after the end of its fiscal year, a financial report for that fiscal year” in the first paragraph by “a financial report for each fiscal year not later than six months after the end of that year”;

(2) by replacing “\$25,000” in the second paragraph by “\$50,000”.

75. Section 62 of the Act is amended by replacing “\$25,000” and “three” in the second paragraph by “\$50,000” and “six”, respectively.

CHAPTER IX

PROVISIONS CONCERNING ENTERPRISES

ACT RESPECTING THE LEGAL PUBLICITY OF ENTERPRISES

76. Schedule I to the Act respecting the legal publicity of enterprises (chapter P-44.1) is amended by replacing “\$0.20/file” by “\$0.20/paper file”.

CHAPTER X

PROVISIONS CONCERNING LABOUR

ACT RESPECTING LABOUR STANDARDS

77. Section 84.0.6 of the Act respecting labour standards (chapter N-1.1) is amended by striking out “the Commission and”.

78. Section 84.0.7 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“At the request of the Commission, the Minister must transmit to it a copy of any notice of collective dismissal.”

ACT RESPECTING OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY

79. Section 174 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1) is amended by adding the following sentences at the end of the second paragraph: “Similarly, it may communicate to the Minister of Health and Social Services, the Minister of Municipal Affairs, Regions and Land Occupancy, the Minister of Public Security and the Minister of Sustainable Development, Environment and Parks any information necessary for the administration of the Acts under their responsibility. It may also communicate to a sector-based association any information necessary for the exercise of the association’s functions.”

ACT TO MODERNIZE THE OCCUPATIONAL HEALTH AND SAFETY REGIME

80. Section 141 of the Act to modernize the occupational health and safety regime (2021, chapter 27) is amended by replacing “, identified by regulation, that are present in the employer’s establishment” in section 52 of the Act respecting occupational health and safety (chapter S-2.1) that it enacts by “present in the employer’s establishment in the cases and on the conditions prescribed by regulation”.

81. Section 232 of the Act is amended by replacing paragraph 5 by the following paragraph:

“(5) by replacing subparagraph 10 by the following subparagraph:

“(10) determining in which cases and on which conditions an employer must draw up and keep up to date a register of contaminants and dangerous substances in accordance with section 52, and determining the content of the register and the manner in which it is to be sent;”;

CHAPTER XI

PROVISIONS CONCERNING SOCIAL ASSISTANCE

ACT TO IMPROVE SUPPORT FOR PERSONS AND TO SIMPLIFY THE SOCIAL ASSISTANCE REGIME

82. The Act to improve support for persons and to simplify the social assistance regime (2024, chapter 34) is amended by inserting the following section after section 78:

“**78.1.** Until the date preceding the date of coming into force of section 20 of this Act,

(1) section 83.28 of the Individual and Family Assistance Act (chapter A-13.1.1), as enacted by section 40 of this Act, is to be read as if “Last Resort Financial Assistance Program” were replaced by “Social Assistance Program, the Social Solidarity Program”; and

(2) the first paragraph of section 89 of the Individual and Family Assistance Act is to be read as if “financial assistance program” were replaced by “social assistance program”.”

CHAPTER XII

PROVISIONS CONCERNING MUNICIPAL AFFAIRS

CITIES AND TOWNS ACT

83. Section 474.2 of the Cities and Towns Act (chapter C-19) is amended by inserting “and any mode of financing of an expenditure provided for therein” after “budget” in the second paragraph.

MUNICIPAL CODE OF QUÉBEC

84. Article 956 of the Municipal Code of Québec (chapter C-27.1) is amended by inserting “and any mode of financing of an expenditure provided for therein” after “budget” in the second paragraph.

CHAPTER XIII**PROVISIONS CONCERNING THE ECONOMIC SECTOR****DIVISION I****PROVISIONS CONCERNING LOCAL PURCHASING
AND SUBDELEGATION OF FUNCTIONS****ACT RESPECTING THE MINISTÈRE DE L'ÉCONOMIE
ET DE L'INNOVATION**

85. Section 2 of the Act respecting the Ministère de l'Économie et de l'Innovation (chapter M-14.1) is amended by inserting “local purchasing,” after “acquisition entrepreneurship,” in the first paragraph.

86. Section 3 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“In addition, the Minister must promote local purchasing in Québec by developing and proposing policies, programs and measures intended for enterprises in all of Québec’s regions to support their growth and the improvement of knowledge about local purchasing and about certification marks that reliably identify the Québec origin of goods. Furthermore, the Minister assists the Government and ensures the coherence and harmonization of government actions as regards local purchasing by enterprises.”

87. Section 18 of the Act is amended by striking out “; in such a case, he or she identifies the public servant or holder of a position to whom they may be subdelegated” in the second paragraph.

DIVISION II**PROVISIONS CONCERNING OPENING HOURS OF COMMERCIAL
ESTABLISHMENTS****ACT RESPECTING HOURS AND DAYS OF ADMISSION
TO COMMERCIAL ESTABLISHMENTS**

88. Section 3.1 of the Act respecting hours and days of admission to commercial establishments (chapter H-2.1) is repealed.

89. Section 4.1 of the Act is amended by replacing “, 3 or 3.1” by “or 3”.

90. Section 4.2 of the Act is amended by replacing “, 3 or 3.1” in the first paragraph by “or 3”.

91. Section 6 of the Act is amended

(1) by striking out “provided that not more than four persons attend to the operation of the store”;

(2) by adding the following paragraphs at the end:

“Despite the first paragraph, the public may be admitted to a grocery store after 5:00 p.m. on 24 and 31 December, provided that not more than four persons then attend to the operation of the store.

A grocery store is an establishment that principally offers for sale, at all times, only the following products or some of the following products: foodstuffs or alcoholic beverages to be consumed elsewhere than on the premises of the establishment.”

92. Section 7 of the Act is amended

(1) by striking out “, and provided that not more than four persons attend to the operation of the establishment outside the legal periods of admission” in subparagraph 1 of the first paragraph;

(2) by striking out the second paragraph.

93. The Act is amended by inserting the following section after section 15:

“15.1. The Minister may develop and implement pilot projects to assess the consequences of changing the hours and days of admission applicable to certain commercial establishments, in particular on their competitiveness, on workers and on consumers.

The Minister shall determine the rules applicable under a pilot project. Those rules must provide that the public may not be admitted to a commercial establishment for consecutive periods of 24 hours. In addition, the rules must set out, in particular, the monitoring mechanisms as well as the information to be sent to the Minister for the purposes of that monitoring. The Minister shall also determine the provisions of a pilot project whose violation constitutes an offence and the amount of the fine to which the offender is liable, which must not exceed the amounts set out in sections 23 and 24. The rules may differ from those prescribed by this Act, including those prescribed under sections 4.1 and 4.2.

A pilot project is established for a period of up to one year, which the Minister may extend by up to one year.

The Minister shall publish the terms of a pilot project on the Minister’s department’s website.

At the end of a pilot project, the Minister shall produce a report in which the Minister shall assess the consequences of the pilot project's implementation. The Minister shall publish that report on the Minister's department's website."

94. Section 23 of the Act is amended by replacing "within the meaning of section 3.1" in the first paragraph by "defined in the third paragraph of section 6".

REGULATION RESPECTING PERIODS OF ADMISSION TO COMMERCIAL ESTABLISHMENTS

95. Section 1 of the Regulation respecting periods of admission to commercial establishments (chapter H-2.1, r. 1) is amended by replacing "3.1" by "4.1".

96. Section 3 of the Regulation is amended by replacing "second paragraph of section 3.1" in subparagraph 1 of the first paragraph by "third paragraph of section 6".

97. Section 5 of the Regulation is amended by striking out "and to subparagraph 3 of the first paragraph of section 3.1" in the introductory clause of the first paragraph.

98. The heading of Division III.1 of the Regulation is replaced by the following heading:

"COMMERCIAL ESTABLISHMENTS THAT OFFER FOR SALE
PRODUCTS OTHER THAN PHARMACEUTICAL, HYGIENIC,
SANITARY OR FOOD PRODUCTS".

99. Section 6.1 of the Regulation is amended by replacing the first paragraph by the following paragraph:

"Despite sections 2 and 3 of the Act, the public may be admitted between 8:00 a.m. and 11:00 p.m., every day of the year, to the following establishments:

(1) commercial establishments principally offering audio recordings for sale at all times; and

(2) retail outlets of the Société québécoise du cannabis."

DIVISION III

PROVISIONS CONCERNING INVESTMENTS

ACT RESPECTING INVESTISSEMENT QUÉBEC

100. Section 35.1 of the Act respecting Investissement Québec (chapter I-16.0.1) is amended by striking out "in participations" in the introductory clause of the second paragraph.

101. Section 35.2 of the Act is amended by replacing paragraph 1 by the following paragraph:

“(1) an investment is the acquisition of securities issued by a legal person or partnership and a right of ownership in assets; it does not include claims, whether or not they can be converted into such an investment;”.

102. Section 35.18 of the Act is amended

(1) by striking out “in participations” in the second paragraph;

(2) by replacing the third paragraph by the following paragraph:

“An investment is the acquisition of securities issued by a legal person or partnership, and a right of ownership in assets; it does not include claims, whether or not they can be converted into such an investment.”

103. Section 35.19 of the Act is amended by replacing “\$5,000,000” by “\$2,000,000”.

CHAPTER XIV

PROVISIONS CONCERNING ARCHITECTS

ARCHITECTS ACT

104. The Architects Act (chapter A-21) is amended by inserting the following sections after section 12:

“13. The board of directors must, by regulation, determine the terms and conditions for issuing a permit that are necessary to give effect to the Agreement on the Mutual Recognition of Professional Qualifications for Architects and any amendments that may be made to it, adopted by decision under the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States. Such a regulation must provide that a decision refusing the issue of a permit is to be reviewed by persons other than those who made the decision.

The regulation adopted by the board of directors must be sent for examination to the Office des professions du Québec, which may approve it with or without modification. Before approving the regulation, the Office must consult the minister responsible for the administration of legislation respecting the professions, the Minister of International Relations and the Minister of Economy and Innovation.

Section 8 of the Regulations Act (chapter R-18.1) does not apply to a regulation made under this section. Such a regulation may not come into force before the Government has declared itself bound by the recognition agreement

or by any amendment to it pursuant to the Act respecting the Ministère des Relations internationales (chapter M-25.1.1).

“13.1. The Office des professions du Québec may require the Order to provide, within the time and in the manner specified by the Office, any document, report or other information relating to the application of the Agreement on the Mutual Recognition of Professional Qualifications for Architects.

“13.2. The Government may, in the event of an amendment relating to the Agreement on the Mutual Recognition of Professional Qualifications for Architects, to the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States or to a decision of a joint committee established under the latter agreement, or in the event of a change relating to the application of such an agreement or decision, amend the regulation made under section 13, suspend its application in whole or in part or repeal it and, if applicable, provide for transitional provisions. Sections 8 and 17 of the Regulations Act (chapter R-18.1) do not apply to such a regulation.”

CHAPTER XV

PROVISIONS CONCERNING FINANCIAL ASSISTANCE FOR EDUCATION EXPENSES

REGULATION RESPECTING FINANCIAL ASSISTANCE FOR EDUCATION EXPENSES

105. Section 71 of the Regulation respecting financial assistance for education expenses (chapter A-13.3, r. 1) is amended

(1) in the first paragraph,

(a) by replacing “banker’s acceptance rate” by “CORRA rate”;

(b) by inserting “increased by 11 basis points,” after “the rate of interest is fixed,”;

(2) by replacing the second paragraph by the following paragraph:

“The expression “CORRA rate” means the Canadian Overnight Repo Rate Average, administered and published by the Bank of Canada or any successor administrator.”

CHAPTER XVI

TRANSITIONAL, MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS

106. If, immediately before 1 August 2025, a person is a prescribed person referred to in the first paragraph of section 677R9.0.1 of the Regulation respecting the Québec sales tax (chapter T-0.1, r. 2), enacted by section 15 of this Act, the person must file with the Minister of Revenue, not later than 1 August 2025, an information return listing the brands of beer the person sells or delivers and that must be in identified containers and of the beer the person causes to be made under agreement by another person.

In addition, if a person becomes, at a particular time during the period beginning on 1 August 2025 and ending on 31 August 2025, such a prescribed person, the person must file with the Minister of Revenue, without delay after the particular time, the information return referred to in the first paragraph.

The provisions of this section are deemed to be a fiscal law within the meaning of the Tax Administration Act (chapter A-6.002).

107. The first regulation approved under section 13 of the Architects Act (chapter A-21), enacted by section 104 of this Act, is not subject to the requirement of section 17 of the Regulations Act (chapter R-18.1) as regards its date of coming into force.

108. The following provisions are repealed:

- (1) section 8 of the Fish and Game Clubs Act (chapter C-22);
- (2) section 12 of the Amusement Clubs Act (chapter C-23);
- (3) section 15 of the Cemetery Companies Act (chapter C-40);
- (4) section 53 of the Act respecting Roman Catholic cemetery companies (chapter C-40.1);
- (5) section 99 of the Gas, Water and Electricity Companies Act (chapter C-44);
- (6) section 16 of the Act respecting the constitution of certain Churches (chapter C-63);
- (7) section 20 of the Religious Corporations Act (chapter C-71);
- (8) section 23 of the Roman Catholic Bishops Act (chapter E-17);
- (9) section 76 of the Act respecting fabriques (chapter F-1);
- (10) section 35 of the Winding-up Act (chapter L-4);
- (11) section 8 of the National Benefit Societies Act (chapter S-31);

(12) section 5 of the Act respecting societies for the prevention of cruelty to animals (chapter S-32);

(13) section 31 of the Professional Syndicates Act (chapter S-40); and

(14) sections 275, 287, 290 and 548 of the Act respecting the Agence nationale d'encadrement du secteur financier (2002, chapter 45).

109. Section 105 of this Act has effect from 1 August 2024.

110. The provisions of the Act come into force on 9 April 2025, except:

(1) the provisions of section 82, which come into force on the later of the date of assent to this Act and 1 April 2025;

(2) the provisions of sections 53 to 57, which come into force on 9 May 2025;

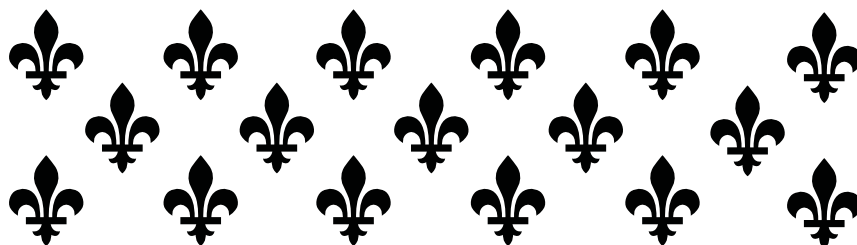
(3) the provisions of sections 1 to 9 and 47 to 51, which come into force on 8 July 2025;

(4) the provisions of sections 12, 14 and 16 to 18, which come into force on 1 September 2025; and

(5) the provisions of sections 52, 58, 104 and 107, which come into force on the date or dates to be determined by the Government.

107403





NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Bill 91
(2025, chapter 9)

An Act establishing the Unified Family Tribunal within the Court of Québec

Introduced 25 February 2025
Passed in principle 19 March 2025
Passed 10 April 2025
Assented to 10 April 2025

**Québec Official Publisher
2025**

EXPLANATORY NOTES

This Act creates the Unified Family Tribunal within the Court of Québec.

The Act facilitates the judicial process for Québec families by conferring on the Court of Québec an exclusive jurisdiction to hear and determine applications relating to parental union, civil union and the filiation of a child born of a parental project involving surrogacy.

The Act also provides which judges may sit in the Unified Family Tribunal and exercise that jurisdiction within the Tribunal.

The Act provides that, in certain cases, matters relating to parental union or civil union cannot proceed to trial unless the parties have entered into the family mediation process. It also provides for exemptions from this obligation, in particular in the presence of a situation of family, spousal or sexual violence, as well as for the possibility for the Unified Family Tribunal to order the payment of certain legal costs or professional fees in some cases.

The Act also introduces the simplified process for the holding of a conciliation session and a summary hearing for the parties to proceedings relating to parental union or civil union.

Finally, the Act allows for legal aid to be granted to provide parties with the professional services of a lawyer or a notary for the purpose of obtaining a judgment on an agreement submitted in a joint application relating to parental union in certain matters.

LEGISLATION AMENDED BY THIS ACT:

- Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14);
- Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction (chapter A-23.01);
- Code of Civil Procedure (chapter C-25.01);

- Act respecting reciprocal enforcement of maintenance orders (chapter E-19);
- Act respecting the governance of the health and social services system (chapter G-1.021);
- Act to facilitate the payment of support (chapter P-2.2);
- Youth Protection Act (chapter P-34.1);
- Act respecting health services and social services for the Inuit and Naskapi (chapter S-4.2);
- Courts of Justice Act (chapter T-16).

REGULATIONS AMENDED BY THIS ACT:

- Regulation respecting legal aid (chapter A-14, r. 2);
- Regulation respecting the application of the Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14, r. 4);
- Regulation respecting indemnities and allowances payable to witnesses summoned before courts of justice (chapter C-25.01, r. 0.5);
- Regulation respecting the mediation and arbitration of small claims (chapter C-25.01, r. 0.6.1);
- Regulation respecting the collection of support (chapter P-2.2, r. 1).

Bill 91

AN ACT ESTABLISHING THE UNIFIED FAMILY TRIBUNAL WITHIN THE COURT OF QUÉBEC

THE PARLIAMENT OF QUÉBEC ENACTS AS FOLLOWS:

CODE OF CIVIL PROCEDURE

1. Article 35 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01) is amended by striking out “other than adoption” in the first paragraph.

2. Article 37 of the Code is amended by adding the following sentence at the end of the third paragraph: “If it rules on an application concerning child custody, it may also rule on a related application concerning child support.”

3. The Code is amended by inserting the following articles after article 37:

“37.1. The Court of Québec has jurisdiction, to the exclusion of the Superior Court, to hear and determine applications in matters relating to the filiation of a child born of a parental project involving surrogacy and to related applications for a change of name.

“37.2. The Court of Québec has jurisdiction, to the exclusion of the Superior Court, to hear and determine applications relating to civil union or parental union concerning child custody, child or spousal support, the dissolution of the civil union, the partition of the family or parental union patrimony and the other patrimonial rights arising from the civil union or the community of life as well as the protection of the family residence.

If an application relating to civil union or parental union is already before the Court of Québec, the Court may rule on any related application concerning emancipation, legal tutorship or suppletive tutorship.

The Court of Québec also has jurisdiction, to the exclusion of the Superior Court, to hear and determine applications relating to parental authority presented by the parents and related applications for a change of name as well as applications relating to support claimed by a child of full age where the father and mother or the parents form or formed a civil union or a parental union.”

4. Article 324 of the Code is amended by inserting the following subparagraph after subparagraph 3 of the first paragraph:

“(3.1) one month after the matter is taken under advisement following a summary hearing in civil union or parental union matters;”.

5. Article 409.1 of the Code is amended by inserting “or chief judge” after “chief justice”.

6. The Code is amended by inserting the following chapter after article 416:

“CHAPTER I.1

“CONCILIATION SESSION AND SUMMARY HEARING

“416.1. The parties to a proceeding relating to civil union or parental union may, at any time before the trial, file with the court office an application to hold a conciliation session and a summary hearing, together with a signed agreement regarding the holding of the session and hearing.

The parties who have signed such an agreement may not put an end to the process. However, after having signed such an agreement and before the scheduled conciliation session date, a party may put an end to the process where the party invokes the presence of a situation of family, spousal or sexual violence.

“416.2. At any time before the trial, the judge seized of an application relating to civil union or parental union may suggest to the parties that a conciliation session and a summary hearing be held.

“416.3. The judge designated by the chief judge convenes the parties to a case management conference and, on that occasion, sets the date of the conciliation session.

“416.4. Each party files with the court office and sends to the other party an outline of their case not exceeding five pages in length as well as the exhibits, sworn statements, examination excerpts and other evidence, at least 10 days before the conciliation session is to be held.

“416.5. The conciliation session is held in camera. Anything said, written or done during the conciliation session is confidential. If a settlement is reached, the judge may, on an application, homologate the agreement.

If no settlement is reached on one or more issues during the conciliation session held in the morning, the judge holds a summary hearing in the afternoon and renders judgment.

The judge may, however, decide not to hold a summary hearing, in particular given the estimated length of time required to hold it, or if the case raises a complex issue or a third person is involved. The judge may also decide to put an end to the summary hearing. In such cases, the judge may continue the trial.”

7. The Code is amended by inserting the following articles before article 420:

“419.1. Mediation is governed by the general principles set out in this Code and conducted in keeping with the process provided for in this Code.

“419.2. Any case relating to civil union or parental union, if it is the first originating application and there is a dispute between the spouses concerning child custody, the exercise of parental authority, child or spousal support as well as the partition of the family or parental union patrimony and the other patrimonial rights arising from the civil union or the community of life, cannot proceed to trial unless the parties have entered into mediation with a certified mediator of their choice.

Persons who have filed with the court office a statement in which they affirm that they have already jointly participated in mediation or invoke a serious reason, such as the presence of a situation of family, spousal or sexual violence, are exempted from participating in mediation. Persons who have filed with the court office a certificate confirming that they have gone to an assistance organization for persons who are victims that is recognized by the Minister of Justice for help as a person who is a victim of family, spousal or sexual violence are also exempted from participating in mediation. The certificate is confidential.

Where required by circumstances to ensure proper case management and orderly conduct of proceedings or to prevent prejudice to one of the parties or to their children, the court may try the case without the parties having entered into mediation.

If the judge is aware that a party made a false statement concerning participation in mediation or concerning the serious reason, except for the presence of a situation of family, spousal or sexual violence, or if the judge considers that a party invoked an insufficient reason or acted in bad faith for the purpose of delaying the mediation or the trial, the judge may order that party to pay the legal costs incurred by the other party. The judge may also, if of the opinion that the person acted in bad faith for the purpose of delaying the mediation or the trial, order that person to pay to the other party an amount that the judge considers fair and reasonable to cover the professional fees of the other party’s lawyer or, if the other party is not represented by a lawyer, to compensate that other party for the time spent on the case and the work involved.”

8. Article 420 of the Code is amended by striking out the third paragraph.

9. Article 421 of the Code is amended by inserting “or chief judge” after “chief justice” in the second paragraph.

10. Article 425 of the Code is amended by inserting “and of the Court of Québec” after “Superior Court” in the first paragraph.

11. Article 426 of the Code is amended by inserting “or chief judge” after “chief justice”.

12. Article 428 of the Code is amended by replacing “chief justice or” by “chief justice or chief judge or to”.

COURTS OF JUSTICE ACT

13. The heading of Division I of Part III of the Courts of Justice Act (chapter T-16) is amended by replacing “REGIONAL SECTIONS AND DIVISIONS OF THE COURT” by “DIVISIONS OF THE COURT AND UNIFIED FAMILY TRIBUNAL”.

14. Section 79 of the Act is amended by replacing “and in youth matters” in the first paragraph by “as well as in youth matters and in family matters”.

15. Section 80 of the Act is amended by adding the following paragraph at the end:

“The Court shall also include the Unified Family Tribunal.”

16. The Act is amended by inserting the following section after section 82:

“**82.1.** In family matters, the Court has jurisdiction in matters relating to the filiation of a child born of a parental project involving surrogacy and in those relating to civil union and parental union, within the limits provided for by the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01) or by any other Act.

Such jurisdiction shall be exercised, in particular, by the judges assigned to the Youth Division and by those assigned to the Civil Division and shall be exclusive to the Court, except where otherwise provided by law.”

17. Section 83 of the Act is amended by inserting “, for subparagraphs 2 and 4 of the first paragraph, it shall also be exercised by the judges assigned to the Civil Division; it” after “Division and” in the second paragraph.

18. The Act is amended by inserting the following section after section 83.0.1:

“**83.0.2.** The Unified Family Tribunal is created within the Court of Québec.

The Tribunal has jurisdiction in the civil matters provided for in article 37.2 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), in the family matters provided for in the first paragraph of section 82.1 and in the youth matters provided for in subparagraphs 2 and 4 of the first paragraph of section 83.

The judges who may sit in the Tribunal include the judges assigned to the Civil Division and those assigned to the Youth Division.”

19. Section 135 of the Act is amended by inserting “or of the Unified Family Tribunal” after “Court”.

20. Section 137 of the Act is amended by inserting “, for the Unified Family Tribunal” after “division”.

21. Section 146 of the Act is amended

(1) in the first paragraph,

(a) by inserting “or of the judges who may sit in the Unified Family Tribunal” after “Court”;

(b) by inserting “or of the jurisdiction of the Unified Family Tribunal” at the end;

(2) by inserting “or of the judges who may sit in the Tribunal” after “division” in the second paragraph.

ACT RESPECTING LEGAL AID AND THE PROVISION OF CERTAIN OTHER LEGAL SERVICES

22. Section 4 of the Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14) is amended by replacing “in paragraph” in the second paragraph by “in paragraphs 1.01 and”.

23. Section 4.7 of the Act is amended

(1) by replacing “paragraph” in paragraph 1 by “paragraphs 1.01 and”;

(2) by inserting the following paragraph after paragraph 1:

“(1.01) to provide parties with the professional services of an advocate or a notary for the purpose of obtaining a judgment on an agreement submitted in a joint application relating to parental union which settles all matters concerning, for example, child custody, the exercise of parental authority, child support as well as the partition of the parental union patrimony and the other patrimonial rights arising from the community of life;”;

(3) by inserting “or a notary” after “advocate” in paragraph 1.1.

24. Section 4.11.1 of the Act is amended

(1) in the first paragraph,

(a) by replacing “in paragraph” by “in paragraphs 1.01 and”;

(b) by inserting “or the notary” after “advocate”;

(2) by inserting “or notary” after “advocate” in the second paragraph.

25. Section 5.1 of the Act is amended, in the first paragraph,

(1) by inserting “or a notary” after “advocate”;

(2) by replacing “in paragraph” by “in paragraphs 1.01 and”.

26. Section 62 of the Act is amended

(1) by replacing “in paragraph” in the second paragraph by “in paragraphs 1.01 and”;

(2) by replacing “in paragraph” in the fourth paragraph by “in paragraphs 1.01 and”.

27. Section 66 of the Act is amended by replacing “in paragraph” in the second paragraph by “in paragraphs 1.01 and”.

28. Section 80 of the Act is amended by replacing “in paragraph” in subparagraph *a.9* of the first paragraph by “in paragraphs 1.01 and”.

ACT RESPECTING THE CIVIL ASPECTS OF INTERNATIONAL AND INTERPROVINCIAL CHILD ABDUCTION

29. Section 25 of the Act respecting the civil aspects of international and interprovincial child abduction (chapter A-23.01) is amended by inserting “or the Court of Québec, as the case may be” after “Superior Court”.

ACT RESPECTING RECIPROCAL ENFORCEMENT OF MAINTENANCE ORDERS

30. Section 2 of the Act respecting reciprocal enforcement of maintenance orders (chapter E-19) is amended

(1) by inserting “or to the clerk of the Court of Québec, as applicable,” after “Superior Court” in the first paragraph;

(2) by inserting “or to the clerk of the Court of Québec, as applicable,” after “Superior Court” in the second paragraph.

31. Section 6 of the Act is amended by inserting “or the Court of Québec, as applicable,” after “Superior Court”.

32. Section 7 of the Act is amended

(1) by inserting “or the Court of Québec, as applicable,” after “Superior Court” in the first paragraph;

(2) by inserting “or of the Court of Québec, as applicable,” after “Superior Court” in the second paragraph.

ACT RESPECTING THE GOVERNANCE OF THE HEALTH AND SOCIAL SERVICES SYSTEM

33. Section 4 of the Act respecting the governance of the health and social services system (chapter G-1.021) is amended by inserting “or at the Court of Québec” after “Superior Court” in paragraph 4.

ACT TO FACILITATE THE PAYMENT OF SUPPORT

34. Section 54 of the Act to facilitate the payment of support (chapter P-2.2) is amended by inserting “or at the office of the Court of Québec, as applicable” after “Superior Court” in the third paragraph.

35. Section 60 of the Act is amended by inserting “or to the Court of Québec, as applicable” after “Superior Court” in the first paragraph.

YOUTH PROTECTION ACT

36. Section 36 of the Youth Protection Act (chapter P-34.1) is amended by inserting “or of the Court of Québec, as the case may be,” after “Superior Court”.

37. Section 96 of the Act, amended by section 44 of chapter 22 of the statutes of 2024, is again amended,

(1) in the first paragraph,

(a) by striking out “de” in the introductory clause in the French text;

(b) by inserting “de” at the beginning of subparagraph *a* in the French text;

(c) by replacing “les” in subparagraph *b* in the French text by “des”;

(d) by replacing “les” in subparagraph *c* in the French text by “des”;

(e) in subparagraph *c.1*,

i. by replacing both occurrences of “le” in the French text by “du”,

ii. by replacing “une” in the French text by “d’une”;

(f) by replacing both occurrences of “le” in subparagraph *d* in the French text by “du”;

(g) by replacing “le” in subparagraph *e* in the French text by “du”;

(h) by inserting “de” at the beginning of subparagraph *g* in the French text;

(i) by replacing “le” in subparagraph *h* in the French text by “du”;

(j) by replacing “le” in subparagraph *j* in the French text by “du”;

(k) by replacing “le” in subparagraph *k* in the French text by “du”;

(2) by inserting “or of the Court of Québec, as applicable,” after “Superior Court” in the second paragraph.

ACT RESPECTING HEALTH SERVICES AND SOCIAL SERVICES FOR THE INUIT AND NASKAPI

38. Section 82 of the Act respecting health services and social services for the Inuit and Naskapi (chapter S-4.2) is amended by inserting “or at the Court of Québec” after “Superior Court” in the first paragraph.

REGULATION RESPECTING LEGAL AID

39. Section 1 of the Regulation respecting legal aid (chapter A-14, r. 2) is amended by replacing both occurrences of “in paragraph” in the first paragraph by “in paragraphs 1.01 and”.

40. Section 26 of the Regulation is amended by replacing “in paragraph” by “in paragraphs 1.01 and”.

41. Section 27 of the Regulation is amended by replacing “in paragraph” by “in paragraphs 1.01 and”.

42. The heading of Division IV.1 of the Regulation is amended by replacing “IN PARAGRAPH” by “IN PARAGRAPHS 1.01 AND”.

43. Section 37.1 of the Regulation is amended by replacing “in paragraph” in the third paragraph by “in paragraphs 1.01 and”.

REGULATION RESPECTING THE APPLICATION
OF THE ACT RESPECTING LEGAL AID AND THE PROVISION
OF CERTAIN OTHER LEGAL SERVICES

44. Section 69.1 of the Regulation respecting the application of the Act respecting legal aid and the provision of certain other legal services (chapter A-14, r. 4) is amended, in the first paragraph,

(1) by inserting “and those lying within the jurisdiction of the Unified Family Tribunal provided for in subparagraphs 2 and 4 of the first paragraph of section 83 of the Courts of Justice Act (chapter T-16),” after “Youth Division,”;

(2) by replacing “where the Youth Division sits” by “where that Division or Tribunal holds its sittings”.

45. Section 72 of the Regulation is amended by replacing “in paragraph” in subparagraph *b.1* of the first paragraph by “in paragraphs 1.01 and”.

REGULATION RESPECTING INDEMNITIES AND ALLOWANCES
PAYABLE TO WITNESSES SUMMONED BEFORE COURTS
OF JUSTICE

46. Section 1 of the Regulation respecting indemnities and allowances payable to witnesses summoned before courts of justice (chapter C-25.01, r. 0.5) is amended by inserting “and the Unified Family Tribunal” after “Division” in the definition of “witness”.

REGULATION RESPECTING THE MEDIATION
AND ARBITRATION OF SMALL CLAIMS

47. The Regulation respecting the mediation and arbitration of small claims (chapter C-25.01, r. 0.6.1) is amended by inserting the following section after section 63:

“**63.1.** An application for the homologation of the arbitration award may be made as if it were an application in the course of a proceeding within the context of the judicial case that led to the arbitration and in accordance with article 539.2 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01).

The homologated arbitration award may be executed as a judgment rendered in a proceeding relating to a small claim.”

REGULATION RESPECTING THE COLLECTION OF SUPPORT

48. Section 7 of the Regulation respecting the collection of support (chapter P-2.2, r. 1) is amended by replacing “Superior Court” by “the Superior Court or at the office of the Court of Québec, where applicable,” in subparagraph 1 of the first paragraph.

49. Section 9 of the Regulation is amended, in paragraph 1,

(1) by inserting “or at the office of the Court of Québec, where applicable” after “Superior Court” in subparagraph *a*;

(2) by inserting “or at the office of the Court of Québec, where applicable” after “Superior Court” in subparagraph *c*.

TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS

50. The provisions of this Act are not applicable to proceedings pending on the day of their coming into force, except those of section 47.

51. The provisions of this Act come into force on 30 June 2025, except

(1) those of article 37.2 of the Code of Civil Procedure (chapter C-25.01), enacted by section 3 of this Act, and of sections 10, 13 to 21, 30 to 38, 44 and 46 to 49, insofar as they concern civil union, which come into force on the date or dates to be set by the Government but not later than 10 October 2025;

(2) those of sections 4, 6 to 8, 22 to 28, 39 to 43 and 45, which come into force on the date or dates to be set by the Government; and

(3) those of sections 47 and 50, which come into force on 10 April 2025.

107393



Gouvernement du Québec

O.C. 591-2025, 30 April 2025

Regulation to amend the Regulation respecting the designation of members of the boards of directors of school service centres

WHEREAS, under the first paragraph of section 455.2 of the Education Act (chapter I-13.3), the Government may, by regulation, determine the terms, conditions and standards for designating the members of a French-language school service centre's board of directors and for designating the members of an English-language school service centre's board of directors referred to in subparagraph 3 of the first paragraph of section 143.1 of the Act;

WHEREAS, under subparagraph 3 of the second paragraph of section 455.2 of the Act, the regulation may, in particular, prescribe the qualifications required to be a candidate for a parent representative seat on a French-language school service centre's board of directors where no person having the qualifications required by subparagraph 1 of the first paragraph of section 143 has applied to represent a district;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the designation of members of the boards of directors of school service centres was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 18 December 2024 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Education:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the designation of members of the boards of directors of school service centres, attached to this Order in Council, be made.

DAVID BAHAN
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the designation of members of the boards of directors of school service centres

Education Act
(chapter I-13.3, s. 455.2, 1st and 2nd par., subpar. 3).

1. The Regulation respecting the designation of members of the boards of directors of school service centres (chapter I-13.3, r. 5.1) is amended in section 12 by replacing “4 and 13” in the second paragraph by “4, 13 and 14”.

2. Section 14 is replaced by the following:

“**14.** If no person having the qualifications required by subparagraph 1 of the first paragraph of section 143 of the Education Act (chapter I-13.3) has come forward to become a candidate to represent a district in accordance with section 13, a new call for nominations is made by the parents' committee. The call for nominations will specify the applicable time limit for filing nomination papers.

At the time of the new call for nominations, a parents' representative sitting on the governing board of a school situated in that district who is not a member of the parents' committee may also become a candidate for the district by sending the form referred to in the third paragraph of section 11, duly completed, to the parents' committee member responsible for the designation process or, if there is none, to the chair of the parents' committee within the time indicated.

Nomination papers filed under the second paragraph cannot be accepted however if the new call for nominations allowed a person with the required qualifications set out in subparagraph 1 of the first paragraph of section 143 of the Education Act to become a candidate in the district concerned within the time prescribed.”.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107400

Gouvernement du Québec

O.C. 609-2025, 7 May 2025

Regulation to amend the Regulation respecting the maximum taxable value of the land of any agricultural operation referred to in section 231.3.1 of the Act respecting municipal taxation

WHEREAS, under the first paragraph of section 231.3.1 of the Act respecting municipal taxation (chapter F-2.1), for the purpose of computing any municipal property tax imposed on the whole territory of a municipality, the Government may, on the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food, determine by regulation, for the duration of a property assessment roll, the terms for establishing the maximum taxable value of the land of any agricultural operation that is registered in accordance with section 36.0.1 of the Act respecting the Ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation (chapter M-14) and that is included in an agricultural zone established under the Act respecting the preservation of agricultural land and agricultural activities (chapter P-41.1);

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the maximum taxable value of the land of any agricultural operation referred to in section 231.3.1 of the Act respecting municipal taxation was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 12 March 2025 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of Agriculture, Fisheries and Food:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the maximum taxable value of the land of any agricultural operation referred to in section 231.3.1 of the Act respecting municipal taxation, attached to this Order in Council, be made.

DAVID BAHAN
Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the maximum taxable value of the land of any agricultural operation referred to in section 231.3.1 of the Act respecting municipal taxation

Act respecting municipal taxation
(chapter F-2.1, s. 231.3.1, 1st par.).

1. The Regulation respecting the maximum taxable value of the land of any agricultural operation referred to in section 231.3.1 of the Act respecting municipal taxation (chapter F-2.1, r. 14.1) is amended in the first paragraph of section 2

(1) by replacing “Every 3 years” by “Each year”;

(2) by inserting “come into force the following year and” after “which rolls”;

(3) by striking out “and come into force within 3 years following the year of computation”.

2. Section 4 is amended

(1) in the first paragraph

(a) by replacing “A basic list of” by “Every 3 years, a basic list of”;

(b) by inserting “, for the assessment rolls that come into force within 3 years following the establishment of the list” at the end;

(2) by replacing “the year concerned by the 3-year computation” in the second paragraph by “the year in which the basic list was established”.

3. Section 10 is amended by replacing “the 3-year computation” by “the basic list”.

4. Section 11 is amended by inserting “of the maximum taxable value” after “computation” in the first paragraph.

5. Section 13 is amended

(1) by replacing “that of the 3-year computation” in the first paragraph by “that in which the basic list was established”;

(2) in the French text by inserting “la” after “arrondi à” in the fourth paragraph.

6. The basic list established in 2024 remains applicable for the property assessment rolls that come into force in 2026 and 2027 and that will undergo the equilibration provided for in section 46.1 of the Act respecting municipal taxation (chapter F-2.1).

7. Despite the second paragraph of section 2 of the Regulation respecting the maximum taxable value of the land of any agricultural operation referred to in section 231.3.1 of the Act respecting municipal taxation (chapter F-2.1, r. 14.1), the notice indicating the maximum taxable value applicable for the assessment rolls that come into force on 1 January 2026 must be published not later than 15 June 2025.

8. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107401



Gouvernement du Québec

O.C. 621-2025, 7 May 2025

Regulation to amend the Regulation respecting the language of the civil administration

WHEREAS, under the first paragraph of section 16 of the Charter of the French Language (chapter C-11), the civil administration must use only the official language in its written communications with other governments and with legal persons established in Québec;

WHEREAS, under the second paragraph of section 16 of the Act, the Government may however determine by regulation the cases, conditions or circumstances in which another language may be used in addition to the official language;

WHEREAS, under subparagraph 2 of the first paragraph of section 21.4 of the Act, a version in a language other than French may be attached to the contracts and other related written documents referred to respectively in sections 21 and 21.3 of the Act in any other situation determined by government regulation;

WHEREAS, under the first and second paragraphs of section 21.9 of the Act, written documents sent to an agency of the civil administration by a legal person or by an enterprise to obtain a permit or another authorization of the same nature, or a subsidy or other form of financial assistance that is not a contract referred to in section 21 of the Act, must be drawn up exclusively in French, and the same applies to the written documents that a legal person or an enterprise receiving such a form of assistance or holding such an authorization is required to send to such an agency because of that assistance or authorization;

WHEREAS, under the fourth paragraph of section 21.9 of the Act, the Government may determine, by regulation, the situations in which a written document sent to the civil administration may be drawn up in a language other than French;

WHEREAS, under third paragraph of section 22 of the Act, the Government may determine, by regulation, the cases, conditions or circumstances in which the civil administration may use French and another language in signs and posters;

WHEREAS, under section 93 of the Act, in addition to its other regulation-making powers under the Act, the Government may make regulations to facilitate the administration of the Act, including regulations defining the terms and expressions used in the Act or defining their scope;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), a draft Regulation to amend the Regulation respecting the language of the civil administration was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 26 February 2025 with a notice that it could be made by the Government on the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation with amendments;

IT IS ORDERED, therefore, on the recommendation of the Minister of the French Language:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the language of the civil administration, attached to this Order in Council, be made.

DAVID BAHAN

Clerk of the Conseil exécutif

Regulation to amend the Regulation respecting the language of the civil administration

Charter of the French language
(chapter C-11, s. 16, 2nd par., s. 21.4, 1st par., subpar. 2, s. 21.9, 4th par., s. 22, 3rd par., and s. 93).

1. The Regulation respecting the language of the civil administration (chapter C-11, r. 8.1) is amended in the first paragraph of section 2

(1) by replacing subparagraph 6 by the following:

“(6) sent by an agency of the civil administration exercising inspection functions or functions of an equivalent nature, or investigation functions;”;

(2) by adding the following at the end of the first paragraph:

“(9) carried out where the principles of natural justice require the use of another language.”.

2. Section 4 is amended by striking out paragraph 16.

3. Section 6 is amended by striking out subparagraph 8 of the first paragraph.

4. Section 7 is amended by striking out “within the meaning of the regulation defining the scope of that expression for the purposes of the Charter of the French language (chapter C-11)”.

5. The following is inserted after section 7:

“7.1. For the purposes of this Regulation, in signs and posters that are both in French and in another language, French is markedly predominant where the text in French has a much greater visual impact than the text in the other language.

In assessing the visual impact, a family name, a place name, a trade mark or other terms in a language other than French are not considered where their presence is specifically allowed under an exception provided for in the Charter of the French language (chapter C-11) or its regulations.

7.2. Where texts both in French and in another language appear on the same sign or poster, the text in French is deemed to have a much greater visual impact if the following conditions are met:

(1) the space allotted to the text in French is at least twice as large as the space allotted to the text in the other language;

(2) the characters used in the text in French are at least twice as large as those used in the text in the other language; and

(3) the other characteristics of the sign or poster do not have the effect of reducing the visual impact of the text in French.

7.3. Where texts both in French and in another language appear on separate signs or posters of the same size, the text in French is deemed to have a much greater visual impact if the following conditions are met:

(1) the signs and posters bearing the text in French are at least twice as numerous as those bearing the text in the other language;

(2) the characters used in the text in French are at least as large as those used in the text in the other language; and

(3) the other characteristics of the signs or posters do not have the effect of reducing the visual impact of the text in French.

7.4. Where texts both in French and in another language appear on separate signs or posters of a different size, the text in French is deemed to have a much greater visual impact if the following conditions are met:

(1) the signs and posters bearing the text in French are at least as numerous as those bearing the text in the other language;

(2) the signs or posters bearing the text in French are at least twice as large as those bearing the text in the other language;

(3) the characters used in the text in French are at least twice as large as those used in the text in the other language; and

(4) the other characteristics of the signs or posters do not have the effect of reducing the visual impact of the text in French.”.

6. Section 8 is amended by striking out “within the meaning of the regulation defining the scope of that expression for the purposes of the Charter of the French language (chapter C-11)” in the portion before paragraph 1.

7. Section 9 is amended by striking out “within the meaning of the Regulation defining the scope of the expression “markedly predominant” for the purposes of the Charter of the French language (chapter C-11, r. 11)”.

8. Section 11 is replaced by the following:

“11. An agency of the civil administration publishes the information provided for in section 20.1 of the Charter of the French language (chapter C-11) on its website or by any other appropriate means and, in the latter case, so informs the Minister of the French Language.”.

9. Section 19 is amended by replacing “June” in the first paragraph by “December”.

10. This Regulation comes into force on 1 June 2025.

107402



M.O., 2025**Order 2025-001 of the Minister of the French Language
dated 5 May 2025**

Charter of the French Language
(chapter C-11)

Regulation to amend the Regulation respecting the derogations to the duty of exemplarity of the civil administration and the documents drawn up or used in research

THE MINISTER OF THE FRENCH LANGUAGE,

CONSIDERING subparagraph *f* of subparagraph 2 of the first paragraph of section 22.3 of the Charter of the French Language (chapter C-11), which provides that the Minister of the French Language may determine any other purpose, compatible with the objectives of the Charter, for which an agency of the civil administration may depart from its duty of exemplarity and use, in addition to French, another language in its written documents;

CONSIDERING subparagraph 3 of the first paragraph of section 22.5 of the Charter, which provides that the Minister may determine the cases in which and the conditions on which the documents drawn up or used in research may be drawn up only in a language other than French;

CONSIDERING the publication in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 26 February 2025, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), of the draft Regulation to amend the Regulation respecting the derogations to the duty of exemplarity of the civil administration and the documents drawn up or used in research with a notice that it could be made by the Minister of the French Language on the expiry of 45 days following that publication;

CONSIDERING the comments received during the consultation;

ORDERS AS FOLLOWS:

The Regulation to amend the Regulation respecting the derogations to the duty of exemplarity of the civil administration and the documents drawn up or used in research is hereby made.

Québec, 5 May 2025

JEAN-FRANÇOIS ROBERGE
Minister of the French Language

**Regulation to amend the Regulation
respecting the derogations to the duty of
exemplarity of the civil administration
and the documents drawn up or used in
research**

Charter of the French language
(chapter C-11, s. 22.3, 1st par., subpar. 2, subpar. *f*,
and s. 22.5, 1st par., subpar. 3).

1. The Regulation respecting the derogations to the duty of exemplarity of the civil administration and the documents drawn up or used in research (chapter C-11, r. 5.1) is amended in section 1

(1) in the first paragraph

(a) by striking out “with whom it has the option to use another language” in subparagraph 9;

(b) by adding the following at the end:

“(15) exercising inspection functions or functions of an equivalent nature, or investigation functions;

(16) communicating with a person whose personal participation is required or is likely to be required for the advancement of a judicial matter, where the person is a party to the matter or would be a party to the matter if judicial proceedings were instituted, such as a witness;

(17) communicating with the parent of a student who is being offered psychological services, special education services or other similar services;

(18) communicating with a person eligible for French language learning services offered pursuant to sections 88.12 and 88.13 of the Charter of the French language (chapter C-11) in order to register that person for those services and the subsequent steps required for the person’s progress.”;

(2) by adding the following at the end:

“For the purposes of subparagraph 17 of the first paragraph, a “parent” is the person having parental authority or, unless that person objects, the person having custody de facto of the student.”.

2. Section 2 is amended

(1) by replacing “the scientific study and its assessment” in paragraph 5 by “the study and its assessment as well as the description of a research project, regardless

of the language in which the study is conducted, when it is necessary to refer to those documents in a language other than French”;

(2) by adding the following at the end:

“(8) the documents of a technical or theoretical nature used in research, in particular for experimental trials, regardless of the language in which the research is conducted.”.

3. Section 3 is amended by replacing “June” by “December”.

4. This Regulation comes into force on 1 June 2025.

107404



M.O., 2025**Order 2025-5368 of the Minister of Justice dated of 28 March 2025**

Act to create a court specialized in sexual violence and domestic violence
(2021, chapter 32)

Judicial districts in which the court specialized in sexual violence and domestic violence is to be gradually established

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING subparagraph 2 of the second paragraph of section 83.0.1 of the Courts of Justice Act (chapter T-16), introduced by the Act to create a court specialized in sexual violence and domestic violence (2021, c. 32), which provides that for the purposes of establishing the specialized court, the Minister of Justice may, by order and after consulting the Court of Québec and the other partners from the justice system that the Minister considers appropriate, determine the judicial districts in which the court is to be gradually established and, as a result, where the Division Specialized in Sexual Violence and Domestic Violence may sit;

CONSIDERING that it is expedient to gradually determine the judicial districts in which the court specialized in sexual violence and domestic violence is to be established and, as a result, the Division Specialized in Sexual Violence and Domestic Violence may sit;

CONSIDERING that the Court of Québec and the following partners have been consulted:

—Réseau des Centres d'aide aux victimes d'actes criminels;

—Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel;

—Barreau du Québec;

—Associations des avocats de la défense;

—Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale;

—Fédération des maisons d'hébergement pour femmes;

—Alliance des maisons d'hébergement de 2^e étape pour femmes et enfants victimes de violence conjugale;

—Association à cœur d'homme - Réseau d'aide aux hommes pour une société sans violence;

—Concertation des luttes contre l'exploitation sexuelle;

—Association des services de réhabilitation sociale du Québec;

—Femmes Autochtones du Québec;

—Regroupement des organismes québécois pour les hommes agressés sexuellement;

—Regroupement des intervenants en matière d'agression sexuelle;

—Association québécoise Plaidoyer-Victimes;

—Ministère de la Sécurité publique;

—Commission des services juridiques;

—Directeur des poursuites criminelles et pénales;

—Ministère de la Santé et des Services sociaux;

—Secrétariat à la condition féminine;

—Secrétariat aux relations avec les Premières Nations et les Inuit;

ORDERS AS FOLLOWS:

As of 3 April 2025, the court specialized in sexual violence and domestic violence is established in the district of Abitibi and, as a result, the Division Specialized in Sexual Violence and Domestic Violence may sit in that district.

Québec, 28 March 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE
Minister of Justice

107405

M.O., 2025**Order 2025-5370 of the Minister of Justice dated
28 March 2025**

Act to create a court specialized in sexual violence and domestic violence
(2021, chapter 32)

Judicial districts in which the court specialized in sexual violence and domestic violence is to be gradually established

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING subparagraph 2 of the second paragraph of section 83.0.1 of the Courts of Justice Act (chapter T-16), introduced by the Act to create a court specialized in sexual violence and domestic violence (2021, c. 32), which provides that for the purposes of establishing the specialized court, the Minister of Justice may, by order and after consulting the Court of Québec and the other partners from the justice system that the Minister considers appropriate, determine the judicial districts in which the court is to be gradually established and, as a result, where the Division Specialized in Sexual Violence and Domestic Violence may sit;

CONSIDERING that it is expedient to gradually determine the judicial districts in which the court specialized in sexual violence and domestic violence is to be established and, as a result, the Division Specialized in Sexual Violence and Domestic Violence may sit;

CONSIDERING that the Court of Québec and the following partners have been consulted:

—Réseau des Centres d'aide aux victimes d'actes criminels;

—Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel;

—Barreau du Québec;

—Associations des avocats de la défense;

—Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale;

—Fédération des maisons d'hébergement pour femmes;

—Alliance des maisons d'hébergement de 2^e étape pour femmes et enfants victimes de violence conjugale;

—Association à cœur d'homme - Réseau d'aide aux hommes pour une société sans violence;

—Concertation des luttes contre l'exploitation sexuelle;

—Association des services de réhabilitation sociale du Québec;

—Femmes Autochtones du Québec;

—Regroupement des organismes québécois pour les hommes agressés sexuellement;

—Regroupement des intervenants en matière d'agression sexuelle;

—Association québécoise Plaidoyer-Victimes;

—Ministère de la Sécurité publique;

—Commission des services juridiques;

—Directeur des poursuites criminelles et pénales;

—Ministère de la Santé et des Services sociaux;

—Secrétariat à la condition féminine;

—Secrétariat aux relations avec les Premières Nations et les Inuit;

ORDERS AS FOLLOWS:

As of 3 April 2025, the court specialized in sexual violence and domestic violence is established in the district of Rouyn-Noranda and, as a result, the Division Specialized in Sexual Violence and Domestic Violence may sit in that district.

Québec, 28 March 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE
Minister of Justice

107406

M.O., 2025**Order 2025-5369 of the Minister of Justice dated
28 March 2025**

Act to create a court specialized in sexual violence and domestic violence
(2021, chapter 32)

Judicial districts in which the court specialized in sexual violence and domestic violence is to be gradually established

THE MINISTER OF JUSTICE,

CONSIDERING subparagraph 2 of the second paragraph of section 83.0.1 of the Courts of Justice Act (chapter T-16), introduced by the Act to create a court specialized in sexual violence and domestic violence (2021, c. 32), which provides that for the purposes of establishing the specialized court, the Minister of Justice may, by order and after consulting the Court of Québec and the other partners from the justice system that the Minister considers appropriate, determine the judicial districts in which the court is to be gradually established and, as a result, where the Division Specialized in Sexual Violence and Domestic Violence may sit;

CONSIDERING that it is expedient to gradually determine the judicial districts in which the court specialized in sexual violence and domestic violence is to be established and, as a result, the Division Specialized in Sexual Violence and Domestic Violence may sit;

CONSIDERING that the Court of Québec and the following partners have been consulted:

—Réseau des Centres d'aide aux victimes d'actes criminels;

—Regroupement québécois des centres d'aide et de lutte contre les agressions à caractère sexuel;

—Barreau du Québec;

—Associations des avocats de la défense;

—Regroupement des maisons pour femmes victimes de violence conjugale;

—Fédération des maisons d'hébergement pour femmes;

—Alliance des maisons d'hébergement de 2^e étape pour femmes et enfants victimes de violence conjugale;

—Association à cœur d'homme - Réseau d'aide aux hommes pour une société sans violence;

—Concertation des luttes contre l'exploitation sexuelle;

—Association des services de réhabilitation sociale du Québec;

—Femmes Autochtones du Québec;

—Regroupement des organismes québécois pour les hommes agressés sexuellement;

—Regroupement des intervenants en matière d'agression sexuelle;

—Association québécoise Plaidoyer-Victimes;

—Ministère de la Sécurité publique;

—Commission des services juridiques;

—Directeur des poursuites criminelles et pénales;

—Ministère de la Santé et des Services sociaux;

—Secrétariat à la condition féminine;

—Secrétariat aux relations avec les Premières Nations et les Inuit;

ORDERS AS FOLLOWS:

As of 3 April 2025, the court specialized in sexual violence and domestic violence is established in the district of Témiscamingue and, as a result, the Division Specialized in Sexual Violence and Domestic Violence may sit in that district.

Québec, 28 March 2025

SIMON JOLIN-BARRETTE
Minister of Justice

107407

Draft regulation

Building Act
(chapter B-1.1)

Construction Code
— Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Construction Code, appearing below, may be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation replaces Chapter II, Gas, of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2), to update the requirements and standards incorporated by reference with respect to the specific needs of Québec. The draft Regulation includes provisions for increasing the safety level of certain large gas installations and for recognizing inspection bodies for approvals of appliances or equipment.

In addition, the draft Regulation incorporates, by reference, CSA Standard B108.2, Liquefied natural gas refuelling stations installation code, published by CSA Group, and BNQ Standard 1784-000, Canadian Hydrogen Installation Code, published by the Bureau de normalisation du Québec, which have also been amended.

The draft Regulation also amends Chapter I, Building, of the Construction Code to allow, in encapsulated mass timber buildings having not more than 12 storeys in building height, that the fire separations of exit stair shafts be of encapsulated mass timber construction.

Lastly, the draft Regulation amends Chapter IV, Elevators and other elevating devices, of the Construction Code to incorporate provisions respecting the qualifications of persons carrying out welding work.

The draft Regulation should result in implementation costs of \$4,198,131 for enterprises for the period between 2025 and 2029.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Boussaad Hamou L'Hadj, engineer, Régie du bâtiment du Québec, 255, boulevard Crémazie Est, 1^{er} étage, bureau 100, Montréal (Québec) H2M 1L5; email: projet.reglement@rbq.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Caroline Hardy, Secretary General and Director of Institutional Affairs, Régie du

bâtiment du Québec, 800, place D'Youville, 16^e étage, Québec (Québec) G1R 5S3; email: projet.reglement.commentaires@rbq.gouv.qc.ca.

JEAN BOULET
Minister of Labour

Regulation to amend the Construction Code

Building Act
(chapter B-1.1, s. 173, 1st par., 2nd par., 3rd par., subpars. 1 to 3, 7 to 9, ss. 176, 176.1, 177, 178, 179, 185, pars. 0.1, 3, 6.3, 20, 37 and 38, and s. 192).

1. Section 1.09 of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2), replaced by section 5 of the Regulation to amend the Construction Code, made by Order in Council 437-2025 dated 19 March 2025, is further amended in the section of the table amending Part 3 of Division B of the National Building Code – Canada 2020

(1) by replacing every line amending Article 3.1.4.1. by the following:

“

3.1.4.1.	Replace “A <i>building</i> ” at the beginning of Sentence (1) by “Except as required by Sentence (3), a <i>building</i> ”
	Add the following Sentence:
	“(3) The <i>exit</i> stair shafts of a <i>building</i> conforming to Article 3.2.2.51. or 3.2.2.60. shall be of <i>noncombustible construction</i> .”.

”.

(2) by replacing every line amending Article 3.2.2.48. by the following:

“

3.2.2.48.	Replace “elevator machinery,” in Clause (1)(c) by “elevator machinery, an elevator vestibule,”.
-----------	---

”.

(3) by replacing every line amending Article 3.2.2.57. by the following:

“

3.2.2.57.	Replace “elevator machinery,” in Clause (1)(c) by “elevator machinery, an elevator vestibule,”.
-----------	---

”.

2. The Construction Code is amended by replacing Chapter II by the following:

“CHAPTER II GAS

DIVISION I DEFINITIONS

2.01. In this Chapter, unless the context indicates otherwise,

“gas” means natural gas, biomethane, manufactured gas, and mixtures of propane gas and air, propane, propylene, butanes (normal butane or isobutane) and butylenes, and a type or mixture of those gases, as well as hydrogen; (*gaz*)

“gas installation” means a fixed, mobile or portable installation, including its immediate piping or tubing, intended to use, store or distribute gas, and a container mounted on a vehicle and intended to store or distribute gas, including gas transfer, when the vehicle is stationary; (*installation de gaz*)

“natural gas” means natural gas, biomethane, mixtures of propane gas and air, and a type or a mixture consisting mainly of those gases; (*gaz naturel*)

“propane” means a liquefied petroleum gas consisting mainly of propane and, in a smaller proportion, of propylene, butanes, butylenes, and a type or a mixture consisting mainly of those gases. (*propane*)

DIVISION II SCOPE

2.02. This Chapter applies to construction work for a gas installation used to produce energy, heat and light from a gas, and its surroundings.

It does not apply to installations intended to

(1) transport gas using a container mounted on a vehicle as long as the container is not used for storage at the point of use;

(2) use gas to ensure the motive power of a vehicle;

(3) use gas in a refinery, regardless of its origin, as raw material for the petroleum refining process or for the process of a petrochemical plant;

(4) store, in a refinery, gas resulting from the refining of petroleum;

(5) store or use gas on boats;

(6) use gas as a refrigerant;

(7) store gas in underground natural formations or hollows in the ground, including the pipeline systems to transport gas on the site and associated facilities such as pumps, compressors, pumping stations and surface reservoirs intended to inject, withdraw or transport gas to the connection to the intraprovincial gas pipeline systems; and

(8) use or store on the premises gas collected from a landfill or gas from an anaerobic digester.

The use of propane as propellant in spray cans, and the storage, distribution or use of butane in containers having a capacity of 175 g (6.2 oz) or less are also exempt from the application of this Chapter.

DIVISION III STANDARDS INCORPORATED BY REFERENCE

2.03. The following standards, published by CSA Group or by the Bureau de normalisation du Québec, are incorporated by reference into this Chapter subject to the amendments provided for in Division VII:

(1) CSA B108.1, Compressed natural gas fuelling stations installation code;

(2) CSA B108.2, Liquefied natural gas refuelling stations installation code;

(3) CSA B149.1, Natural gas and propane installation code;

(4) CSA B149.2, Propane storage and handling code;

(5) CSA B149.3, Code for the field approval of fuel-burning appliances and equipment;

(6) CSA Z276, Liquefied Natural Gas (LNG) – Production, Storage, and Handling;

(7) CSA Z662, Oil and gas pipeline systems;

(8) BNQ 1784-000, Canadian Hydrogen Installation Code.

2.04. In this Chapter, a reference to a standard refers to the most recent edition and includes any subsequent amendments made to that edition.

The amendments and editions published after (*insert the date of coming into force of this Regulation*) apply to gas installations only from the last day of the sixth month following the date of publication of the French and English versions of the texts. Where those versions are not published at the same time, the time limit runs from the date of publication of the last version.

DIVISION IV **REFERENCES**

2.05. A reference in this Chapter to a standard or a code is a reference to that standard or code as adopted by the chapter of the Construction Code or Safety Code (chapter B-1.1, r. 3) or other regulation made under the Building Act (chapter B-1.1) that refers to it.

DIVISION V **APPROVAL OF APPLIANCES AND EQUIPMENT**

2.06. Any appliance or equipment used in a gas installation must be approved for the use for which it is intended.

It is prohibited to offer for sale or lease, or to sell or lease an appliance or equipment that has not been approved. It is also prohibited, except for approval purposes, to use an appliance or equipment that has not been approved in an installation intended to use gas.

An appliance or equipment may, during an exhibition, a presentation or a demonstration, be used without prior approval, provided that it is accompanied by a notice with the following warning in characters measuring at least 15 mm: “WARNING: this material has not been approved for sale or lease as required under Chapter II of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2).”.

This section does not apply to the following appliances or equipment:

(1) an appliance whose heat input does not exceed 20,000 Btu/h (5.86 kW) intended for industrial applications and that is operated manually and under the constant supervision of the operator while in operation;

(2) a Bunsen burner.

2.07. Any appliance or equipment certified by a certification organization accredited by the Standards Council of Canada in the field of gas and whose affixation of a seal or label of approval or of certification of that organization attests compliance with Canadian standards, is considered to be approved.

An appliance on which a label is affixed, by an inspection organization accredited by the Standards Council of Canada in accordance with the accreditation program Commercial and Industrial Fuel-burning Appliances and Equipment, containing the information referred to in Article B.7.4.6.2 of Annex B of the program is also considered to be approved. Approval is however not required for each component of an appliance where the appliance has received overall approval.

If the appliance approved under the second paragraph includes electrical equipment, the electrical equipment must be approved in accordance with Sentence (2) of Article 2-028 of the Canadian Electrical Code, as adopted by Chapter V of the Construction Code.

For the purposes of this Chapter, “certification” or “certified” means recognition by a certification organization accredited by the Standards Council of Canada in the field of gas, by means of a label or seal affixed on each certified appliance or equipment attesting that the appliance or equipment complies with the construction and testing requirements of the standards published by the standards development organizations accredited by the Standards Council of Canada to develop gas standards.

DIVISION VI **DECLARATION OF WORK**

2.08. A contractor or an owner-builder in gas must declare to the Board the construction work the contractor or owner-builder has carried out and to which this Chapter applies, except construction work for an installation intended to distribute natural gas by pipeline and maintenance or repair work to a gas installation.

An owner-builder who keeps a register containing the information required by the declaration of work is exempt from that declaration.

2.09. The declaration of work must contain

(1) the address of the work site;

(2) the name, address and telephone number of the person for whom the work is carried out;

(3) the name, address, telephone number and licence number of the contractor or owner-builder in gas who carried out the work;

(4) the dates scheduled for the beginning and end of the work;

(5) in the case of a gas installation dependent of a building, the major occupancy of the building, including the number of storeys and dwelling units and a description of the appliances installed, including their nature, number, heat input, make and model;

(6) in the case of a gas installation independent of a building, a description of the installation;

(7) the nature and type of work involved, and the type of installation;

(8) the type of gas and its state (gaseous or liquid), the maximum gas supply pressure of the installation or building and the gas supplier; and

(9) the date of the declaration.

2.10. The work must be declared on the form prescribed and made public by the Board on its website and be signed by the contractor or owner-builder. It must be sent to the Board not later than the 20th day of the month that follows the date of the beginning of the work.

DIVISION VII

AMENDMENTS TO STANDARDS

2.11. CSA Standard CSA B108.1 is amended

(1) by replacing the first paragraph in Clause 2 and the note by the following:

“The documents incorporated by reference into this Code are those indicated below and include any subsequent amendments and editions that may be published.

Despite the first paragraph, where a document indicated below is adopted by reference by a chapter of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) or the Safety Code (chapter B-1.1, r. 3), or by another regulation of the Régie du bâtiment du Québec, the document incorporated by reference into this Code is then the document as adopted by that chapter or regulation.”;

(2) in Clause 3

(a) by replacing the first sentence of the Clause by the following:

“Unless the context indicates otherwise, the following definitions shall apply in this Code.”;

(b) by replacing the definition “**Approved**” by the following:

“**Approved:** Approved or authorized by the Régie du bâtiment du Québec under sections 2.06 and 2.07 of the Construction Code or section 127 or 128 of the Building Act (chapter B-1.1).”;

(c) by replacing the definition “**Authority having jurisdiction (AHJ)**” by the following:

“**Authority having jurisdiction (AHJ):** Régie du bâtiment du Québec.”;

(d) by striking out the definition “**Certified**”;

(3) by replacing Clause 4.11 a) by the following:

“a) Every container used to store, distribute or transport compressed natural gas, including its appurtenances and pressure piping or tubing, shall be designed, manufactured, tested and marked in accordance with the most recent edition of CSA Standard B51, including any subsequent amendments to the Act respecting pressure vessels (chapter A-20.01) and its regulations that may be published.”.

2.12. CSA Standard B108.2 is amended

(1) by replacing the first paragraph in Clause 2 and the note by the following:

“The documents incorporated by reference into this Code are those indicated below and include any subsequent amendments and editions that may be published.

Despite the first paragraph, where a document indicated below is adopted by reference by a chapter of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) or the Safety Code (chapter B-1.1, r. 3), or by another regulation of the Régie du bâtiment du Québec, the document incorporated by reference into this Code is then the document as adopted by that chapter or regulation.”;

(2) in Clause 3

(a) by replacing the first sentence of the Clause by the following:

“Unless the context indicates otherwise, the following definitions shall apply in this Code.”;

(b) by replacing the definition “**Approved**” by the following:

“**Approved:** approved or authorized by the Régie du bâtiment du Québec under sections 2.06 and 2.07 of the Construction Code or section 127 or 128 of the Building Act (chapter B-1.1).”;

(c) by replacing the definition “**Authority having jurisdiction (AHJ)**” by the following:

“**Authority having jurisdiction (AHJ)**: Régie du bâtiment du Québec.”;

(d) by striking out the definition “**Certified**”.

2.13. CSA Standard B149.1 is amended

(1) by replacing Clause 1.1 by the following:

“**1.1.** This Code applies to

a) gas installations where gas is to be used for fuel purposes, subject to Item b);

b) piping and tubing systems extending from the termination of the installations of undertakings for the distribution of natural gas, namely, the point where its piping ends, or at the outlet of the first-stage regulator of the containers of undertakings for the distribution of propane;

c) natural gas vehicle refuelling appliances and their equipment, excluding storage installations; and

d) internal combustion engines.”;

(2) by revoking Clause 1.2;

(3) by replacing Clause 1.3 by the following:

“**1.3.** Where the term “gas” is used, the requirements of this Code apply equally to and include any of the following gases, type or mixture of them: natural gas, biomethane, manufactured gas and mixtures of propane gas and air, propane, propylene, butanes (normal butane or isobutane) and butylenes.

Where the term “natural gas” is used, the requirements of this Code apply equally to and include the following gases, type or mixture of them: natural gas, biomethane, manufactured gas and mixtures of propane gas and air.

Where the term “propane” is used, the requirements of this Code apply equally to and include the following gases, type or mixture of them: propane, propylene, butanes (normal butane or isobutane) and butylenes.”;

(4) by replacing the first paragraph of Clause 2 by the following:

“The documents incorporated by reference into this Code are those indicated below and include any subsequent amendments and editions that may be published.

Despite the first paragraph, where a document indicated below is adopted by reference by a chapter of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) or the Safety Code (chapter B-1.1, r. 3), or by another regulation of the Régie du bâtiment du Québec, the document incorporated by reference into this Code is then the document as adopted by that chapter or regulation.”;

(5) in Clause 3

(a) by replacing the first sentence of the Clause by the following:

“Unless the context indicates otherwise, the following definitions shall apply in this Code.”;

(b) by replacing the definition “**Approved**” by the following:

“**Approved**: approved or authorized by the Régie du bâtiment du Québec under sections 2.06 and 2.07 of the Construction Code or section 127 or 128 of the Building Act (chapter B-1.1).”;

(c) by replacing the definition “**Authority having jurisdiction**” by the following:

“**Authority having jurisdiction**: Régie du bâtiment du Québec.”;

(d) by striking out the definition “**Certified**”;

(e) by inserting the following after “**Gas piping system**”:

“**Gas utility**: undertaking for the distribution of natural gas.”;

(f) by inserting the following after the definition “**Dirt pocket (dust pocket)**”:

“**Distributor**: undertaking for the distribution of propane.”;

(g) by replacing the definition “**Installer**” by the following:

“**Installer**: contractor or owner-builder holding the appropriate licence issued under the Building Act.”;

(6) by revoking Clause 4.2;

(7) by replacing Clause 6.7.2 b) by the following:

“b) in a chimney, flue, chute including for linen or refuse use or, in the case of an elevator, dumbwaiter or material lift shat, in a sleeve, machine location, machine room, control site or control room;”;

(8) by replacing Clause 6.9.3 by the following:

“**6.9.3.** Welding of gas piping or tubing shall be performed in accordance with a welding method established and complying with Clauses 7.6, 7.7 and 7.11 of CSA Standard Z662 by a welder holding the appropriate qualification certificate issued under the Act respecting work-force vocational training and qualification (chapter F-5).”;

(9) by inserting the following after Clause 7.1.3:

“**7.1.4.** Boilers converted to gas shall be in compliance with Clauses 12.4.1 and 12.4.2 of CSA Standard B149.3.”;

(10) by replacing Clause 7.2.4.1 by the following:

“**7.2.4.1.** An internal combustion engine shall be approved.”;

(11) by replacing Clause 8.2.1 by the following:

“**8.2.1.** Subject to the exceptions referred to in the second paragraph and in Clause 8.2.3, an outdoor air supply sized in accordance with Clause 8.2.2 shall be provided to either an enclosure or a structure in which an appliance is installed.

Except for boilers, water heaters and pool heaters that include a finned-tube heat exchanger, an outdoor air supply shall not be required in structures constructed before 1986 where the doors and windows of that structure have not been replaced after 1985 and the volume of the enclosure or structure in which the appliance is installed is greater than 50 ft³ per 1,000 Btu/h (4.84 m³ per kW) of the total heat input of all the appliances in the enclosure or structure.”;

(12) by striking out “and the structure complies with Clause 8.2.1 a) or b)” and “, and Tables 8.3 and 8.4” in the heading of Table 8.1;

(13) by striking out “and the structure complies with Clause 8.2.1 a) or b)” in the heading of Table 8.2;

(14) by replacing Clause 8.2.3 by the following:

“**8.2.3.** An outdoor air supply shall not be required for a mechanically vented water heater with a heat input of 50,000 Btu/h (14.64 kW) or less where there are no

other appliances that require an air supply installed in the enclosure or structure, it is not used to heat the structure, and the volume of the enclosure or structure is greater than 50 ft³ per 1,000 Btu/h (4.84 m³ per kW) of its heat input.”;

(15) by revoking Clauses 8.2.4 and 8.2.5;

(16) by revoking Tables 8.3 and 8.4;

(17) by striking out “, provided that the structure is not constructed as described in Clause 8.2.1 a) and does not comply with Clause 8.2.1 b). Otherwise, the volume of the enclosure shall be used.” in Clause 8.2.6;

(18) by striking out the reference to Clause 8.2.4 in Clauses 8.3.1, 8.3.3 and 8.3.4;

(19) by inserting the following after Clause 8.13.3:

“**8.13.4.** The tables in Annex C shall be used in accordance with the General Venting Requirements (GVR) specified in that Annex.”;

(20) by adding the following paragraph at the end of Clause 8.14.8:

“Despite Item g), a vent shall not terminate less than 6 feet (1.8 m) under an awning window.”;

(21) by replacing “in accordance with Clause 8.2.1” in Clause C.2.2 of section C.2 General Venting Requirements (GVR) of Annex C by “after 1985 or where the doors and windows were replaced after 1985”.

2.14. CSA Standard B149.2 is amended

(1) by replacing “Annex R (Informative)” in the table of contents by “Annex R (Mandatory)”;

(2) by replacing Clause 1.1 by the following:

“**1.1.** This Code applies to

a) installations intended to store, distribute, handle or transfer propane; and

b) installations intended to use propane.”;

(3) by revoking Clause 1.2;

(4) by replacing Clause 1.3 by the following:

“Where the term “propane” is used, the requirements of this Code include, and apply equally to, any of the following gases, type or mixture of them: propane, propylene, butanes (normal butane or isobutane), and butylenes.”;

(5) in Clause 2

(a) by replacing the first sentence and the note by the following:

“The documents incorporated by reference into this Code are those indicated below and include any subsequent amendments and editions that may be published.

Despite the first paragraph, where a document indicated below is adopted by reference by a chapter of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) or the Safety Code (chapter B-1.1, r. 3), or by another regulation of the Régie du bâtiment du Québec, the document incorporated by reference into this Code is then the document as adopted by that chapter or regulation.”;

(b) by inserting the following after the reference “NFPA 58-2017 *Liquefied Petroleum Gas Code*”:

“NFPA 68, *Standard on Explosion Protection by Deflagration Venting, 2023 Edition*.”;

(6) in Clause 3

(a) by replacing the first sentence of the Clause by the following:

“Unless the context indicates otherwise, the following definitions shall apply in this Code.”;

(b) by replacing the definition “**Approved**” by the following:

“**Approved**: approved or authorized by the Régie du bâtiment du Québec under sections 2.06 and 2.07 of the Construction Code or section 127 or 128 of the Building Act (chapter B-1.1).”;

(c) by replacing the definition “**Authority having jurisdiction**” by the following:

“**Authority having jurisdiction**: Régie du bâtiment du Québec.”;

(d) by striking out the definition “**Certified**”;

(e) by replacing the definition “**Installer**” by the following:

“**Installer**: contractor or owner-builder holding an appropriate licence issued under the Building Act.”;

(f) by replacing the definition “**Filling plant**” by the following:

“**Filling plant**: facility intended to distribute, store or transfer propane having a fixed, unconnected, portable or in transit storage capacity of more than 5,000 US gal (18,927 litres) in water capacity, or a fixed or mobile transfer unit. A mobile transfer unit is a device not permanently fixed or that may be used in a manner not permanently fixed and used for the transfer of propane from one container to another.”;

(7) by revoking Clause 4.2;

(8) by revoking Clause 5.2.11;

(9) by replacing Clause 6.5.10.2 c) by the following:

“c) an explosion relief panel in compliance with standard NFPA 68; or”;

(10) by replacing Clause 7.12.6 by the following:

“**7.12.6.** In the areas covered in Annex S (Québec), Method for determining if a gas installation is situated in a heavily populated or congested area, the authority having jurisdiction shall determine restrictions of individual tank capacity, total storage and distance to line of adjoining property.

This Clause does not apply where a risk assessment report is required for the installation in accordance with Chapter II of the Safety Code.”;

(11) by replacing Clause 7.15 b) by the following:

“b) any loading and unloading outlet for a cargo liner, tank truck or tank car.”;

(12) by replacing Clause 7.17.3 e) iii) by the following:

“iii) an explosion relief panel in compliance with NFPA Standard 68; or”;

(13) by replacing the first sentence of Clause 7.17.4 by the following:

“Except at container refill centres, a tank truck, cargo liner or tank car transfer connection shall be located not less than”;

(14) by inserting the following after Clause 7.18.3:

“**7.18.4.** The installation or operation of a mobile transfer unit or a mobile filling plant that do not have a fixed tank shall comply with CSA Standard B149.2 and the requirements of Chapter II of the Construction Code.”;

(15) by replacing Clause 8.6.4 by the following:

“**8.6.4.** Despite Clause 8.6.3 a) and b), a tank truck, tank trailer, or cargo liner shall not be parked in an area referred to in Annex S (Québec), Method for determining if a gas installation is situated in a heavily populated or congested area, except only to transfer propane.”;

(16) by replacing Clause 8.8.1 b) by the following:

“b) there is proper ventilation and an explosion relief panel in accordance with NFPA Standard 68.”;

(17) by replacing “(informative)” in the heading of Annex R by “(mandatory)”;

(18) by replacing the note in Annex R by the following:

“**Note:** This Annex is a mandatory part of this Code.”;

(19) by adding Annex S (Québec), Method for determining if a gas installation is situated in a heavily populated or congested area, after Annex R.

2.15. CSA Standard B149.3 is amended

(1) by replacing “Annex D (informative)” in the table of contents by “Annex D (mandatory)”;

(2) by revoking Clause 1.2;

(3) by replacing the first paragraph and the note of Clause 2 by the following:

“The documents incorporated by reference into this Code are those indicated below and include any subsequent amendments and editions that may be published.

Despite the first paragraph, where a document indicated below is adopted by reference by a chapter of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) or the Safety Code (chapter B-1.1, r. 3), or by another regulation of the Régie du bâtiment du Québec, the document incorporated by reference into this Code is then the document as adopted by that chapter or regulation.”;

(4) in Clause 3

(a) by replacing the first sentence of the Clause by the following:

“Unless the context indicates otherwise, the following definitions shall apply in this Code.”;

(b) by replacing the definition “**Approved**” by the following:

“**Approved** — approved or authorized by the Régie du bâtiment du Québec under sections 2.06 and 2.07 of the Construction Code or section 127 or 128 of the Building Act (chapter B-1.1)”;

(c) by replacing the definition of “**Authority having jurisdiction**” by the following:

“**Authority having jurisdiction:** Régie du bâtiment du Québec.”;

(d) by revoking the definition “**Manufactured gas**”;

(5) by replacing Clause 8.2.3 by the following:

“**8.2.3.** When an electronic type fuel/air ratio control (FARC) system is used, it shall be in compliance with ISO Standard 23552-1 or Annex D.”;

(6) by replacing “(informative)” in the heading of Annex D by “(mandatory)”;

(7) by replacing the note in Annex D by the following:

“**Note:** This Annex is a mandatory part of this Code.”;

(8) by replacing the first two paragraphs of Clause D.2 of Annex D by the following:

“These Guidelines provide a listing of the features that shall be incorporated with electronic-type fuel-air ratio control (FARC) systems.

The provisions shall be satisfied.”.

2.16. CSA Standard Z276 is amended

(1) by replacing Clause 1.1 by the following:

“**1.1.** This Standard applies to fixed and mobile facilities intended for the liquefaction, storage, vaporization, transfer or handling of liquefied natural gas regardless of their locations and for the distribution of liquefied natural gas.”;

(2) by revoking Clause 1.3;

(3) by replacing the first paragraph of clause 2 by the following:

“The documents incorporated by reference into this Standard are those indicated below and include any subsequent amendments and editions that may be published.

Despite the first paragraph, where a document indicated below is adopted by reference by a chapter of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) or the Safety Code (chapter B-1.1, r. 3), or by another regulation of the Régie du bâtiment du Québec, the document incorporated by reference into this Standard is then the document as adopted by that chapter or regulation.”;

(4) in Clause 3

(a) by replacing the first sentence of the Clause and the note by the following:

“Unless the context indicates otherwise, the following definitions shall apply in this Code.”;

(b) by inserting the following definition before “**Authority having jurisdiction**”:

“**Approved**: approved or authorized by the Régie du bâtiment du Québec under sections 2.06 and 2.07 of the Construction Code or section 127 or 128 of the Building Act (chapter B-1.1).”;

(c) by replacing the definition “**Authority having jurisdiction**” by the following:

“**Authority having jurisdiction**: Régie du bâtiment du Québec.”.

2.17. CSA Standard Z662 is amended

(1) by replacing Clause 1.1 by the following:

“**1.1.** This Standard covers intraprovincial gas pipeline systems to the extremity of the operator’s installations, that is, the point where the operator’s piping ends.”;

(2) by revoking Clause 1.2 a), b), c) and d) and by replacing Clause 1.2 e) by the following:

“e) piping and equipment in onshore pipelines, compressor stations, measuring stations, hydrogen blending facilities and pressure-regulating stations.”;

(3) by replacing the first paragraph of Clause 2.1 by the following:

“The documents incorporated by reference into this Standard are indicated below and include any subsequent amendments and editions that may be published.

Despite the first paragraph, where a document indicated below is adopted by reference by a chapter of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) or the Safety Code (chapter B-1.1, r. 3), or by another regulation of the Régie du bâtiment du Québec, the document incorporated by reference into this Standard is then the document as adopted by that chapter or regulation.”;

(4) in Clause 2.2

(a) by replacing the first sentence of the Clause by the following:

“Unless the context indicates otherwise, the following definitions shall apply in this Code.”;

(b) by striking out the definition “**Construction**”;

(c) by replacing the definition of “**Contractor**” by the following:

“**Contractor**: a contractor or an owner-builder within the meaning of section 7 of the Building Act (chapter B-1.1), who carries out or has carried out construction work covered by this Standard.”;

(d) by adding the following after the definition “**Ductile cast iron**”:

“**Readily accessible**: capable of being reached for operation, renewal, servicing, or inspection, without requiring climbing over, or the removal of, an obstacle or the use of a portable ladder.”;

(5) by inserting the following after Clause 10.6.4:

“**10.6.4.1. Right of way encroachment where high pressure gas pipeline is installed (operated at more than 30% of their SMYS)**

10.6.4.1.1. Except for agricultural work carried out at a maximum depth of 30 cm, no soil disturbance may be carried out in a right of way unless prior written authorization has been obtained from the operator.

For the purposes of this Clause, “soil disturbance” means all work, operations or activities, above ground or underground, causing a movement or a shift of soil or ground cover, including in particular the following activities: excavation, trench, vertical drilling, dethatching, soil levelling, tree planting, soil aeration, mechanical stone collection, rutting and installation of fence posts, bars, rods, stakes or anchors.

10.6.4.1.2. No building, including a shed, or other object permanently fixed may be erected in a right of way unless authorized by the operator or natural gas company.

10.6.4.1.3. No flammable material, solid or liquid residue, refuse, waste or effluent may be deposited or stored in a right of way.

10.6.4.1.4. Except for vehicles travelling on a public road crossing the right of way, only vehicles belonging to an operator or authorized by an operator may travel on that right of way.”;

(6) by inserting the following after Clause 12.2.1:

“12.2.1.1. The service line of a building shall come out of the ground before entering the building and it shall be equipped with a service shut-off valve outside the building.

If the location where the service line comes out of the ground presents a danger and the service line cannot be protected, it shall enter the building below ground level and be equipped with an underground service shut-off valve located outside the building and with another service shut-off valve inside, as near as possible to the foundation wall.

Where buildings are connected by a common area, service lines may serve their respective building through the common area provided they are equipped with a service shut-off valve identified and connected to a common service line equipped with a main service shut-off valve above ground.

Each building shall be equipped with a service shut-off valve before entering the building and an identification indicating the presence of natural gas and the location of the service shut-off valves shall be present outside near the main entrance to each of the buildings served.

12.2.1.2. The service shut-off valves above ground shall be readily accessible for their operation.

12.2.1.3. Before supplying gas to an installation, an operator shall affix to the building, above or within a radius of not more than 1 metre from any service entrance, a distinctive mark visible at all times.”.

2.18. BNQ Standard 1784-000 is amended

(1) by replacing the first paragraph of Clause 2.1 by the following:

“The documents incorporated by reference into this code are indicated below and include any subsequent amendments and editions that may be published.

Despite the first paragraph, where a document indicated below is adopted by reference by a chapter of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) or the Safety Code (chapter B-1.1, r. 3), or by another regulation of the Régie du bâtiment du Québec, the document incorporated by reference into this code is then the document as adopted by that chapter or regulation.”;

(2) in Clause 3

(a) by replacing “For the purpose of this document, the following definitions shall apply:” in the second paragraph by “Unless the context indicates otherwise, the following definitions shall apply in this code:”;

(b) by replacing the definition “**approved**” by the following:

“**approved**, adj. Approved or authorized by the Régie du bâtiment du Québec under sections 2.06 and 2.07 of the Construction Code or section 127 or 128 of the Building Act (chapter B-1.1). French: *approuvé, approuvée*.”;

(c) by replacing the definition “**authority having jurisdiction** (abbrev.: AHJ)” by the following:

“**authority having jurisdiction** (abbrev.: AHJ), n. Régie du bâtiment du Québec. French: *autorité compétente*.”;

(d) by striking out the definition “**certified**”;

(e) by replacing the definition “**installer**” by the following:

“**installer**, n. Contractor or owner-builder holding the appropriate licence issued under the Building Act (chapter B-1.1). French: *installateur, installatrice*.”;

(3) by replacing the term “centre de distribution d’hydrogène” wherever it appears in the French text by “centre de ravitaillement d’hydrogène”;

(4) by replacing point 1 “Building or structure” of Table 5 by the following:

“

1. Building or structure			
A) Wall(s) adjacent to system constructed of noncombustible materials	7.6	15	30.5
B) Wall(s) adjacent to system constructed of combustible materials	15	23	30.5

”.

DIVISION VIII INSPECTION FEES

2.19. A contractor or an owner-builder in gas must pay to the Board, for the inspection of construction work for a gas installation carried out further to the issue of a remedial notice provided for in section 122 of the Building Act (chapter B-1.1), the following inspection fees:

- (1) \$183.38 for the first hour or fraction thereof;
- (2) \$91.69 for each additional half-hour or fraction thereof;
- (3) \$86.29 for each trip related to the inspection.

DIVISION IX OFFENCE

2.20. Any contravention of one of the provisions of this Chapter, except the provisions of Division VIII, constitutes an offence.”.

3. Section 4.16 is amended by striking out the line striking out section 8.8.1 in the table amending ASME Code A17.1-2019/CSA B44:19, Safety Code for Elevators and Escalators, published by CSA Group.

4. Section 4.17 is amended by inserting the following line after the line amending Clause 4.4.2 in the table amending CSA Standard B355:19, Platform lifts and stair lifts for barrier-free access, published by CSA Group:

“

4.7	<p>Replace the Clause by the following:</p> <p>“4.7 Welding</p> <p>4.7.1 Qualification of welders</p> <p>Welding work, except work respecting spot welding incorporated to final welds, shall be carried out by an enterprise qualified under CSA Standard W47.1.</p> <p>4.7.2 Welded steel</p> <p>Welding work shall comply with the requirements relevant to design and methods of CSA Standard W59.</p> <p>4.7.3 Welding of metals other than steel</p> <p>Metals other than steel shall be welded in accordance with the most recent requirements of the CSA standard relevant to the materials involved.”.</p>
-----	---

”.

5. Despite section 2.06 of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2), as made by section 2 of this Regulation, an internal combustion engine driving a generator in a generator set is exempt from the requirement to be approved for the use for which it is intended if the engine is sold, leased or offered for sale or lease before 1 January 2026 and if the manufacturer that built the set

(1) provides to the buyer or the lessee all the specifications of the engine, generator, valves, piping and fitting components, electric, mechanical and pressure-regulating controls and installation instructions;

(2) provides to the buyer or the lessee the users’ and maintenance manuals for the generator set;

(3) specifies if the engine must be supplied by natural gas, propane or hydrogen, and the supply pressure required;

(4) offers to the buyer or the lessee a contractual warranty for the generator set;

(5) indicates the make and model of the generator set; and

(6) indicates its contact information.

6. This Regulation comes into force of the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

ANNEX S (Québec) (mandatory)***Method for determining if a gas installation is situated in a heavily populated or congested area***

Note: This Annex constitutes a mandatory part of the Code.

S.1. For the purposes of Clauses 7.12.6 and 8.6.4 of this Standard, Annex S (Québec) prescribes the method to be used to determine if a gas installation, including a tank truck, a tank trailer or a cargo liner, is situated in a heavily populated or congested area.

S.2. For the purposes of this Annex, the words and expressions “detention occupancy”, “assembly occupancy”, “care occupancy”, “treatment occupancy” and “residential occupancy” have the meaning given to them by the National Building Code, as adopted by Chapter I of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2).

S.3. Method for calculating floor areas

S.3.1. Using diagrams of the vicinity and the measurements made on site, determine the total floor area in square metres of the following areas:

Area A: all buildings or parts of a building for industrial use within a radius of 23 metres measured horizontally from a tank;

Area B: all buildings or parts of a building, other than those in Area A, within a radius of 23 metres measured horizontally from a tank;

Area C: all buildings or parts of a building for industrial use within a radius of 23 and 92 metres measured horizontally from a tank;

Area D: all buildings or parts of a building, other than those in Area C, within a radius of 23 and 92 metres measured horizontally from a tank.

Floor areas shall be calculated using the measurements taken from the outside wall of a building. If only part of the building is within the horizontal radius specified, only the part of the building within the radius shall be considered to determine the floor area. As regards buildings having more than one storey, the calculation shall include the floor area of each storey. The calculation shall not include the floor area below ground level.

S.3.2. Using the areas determined in Clause S.3.1, calculate the following areas:

Area E: the sum of Area B, multiplied by 2, and Area A;

Area F: the sum of Area D, multiplied by 2, and Area C.

Tanks above-ground or partly above-ground

S.4. A gas installation including a tank above-ground or partly above-ground, a tank truck, a trailer truck or a cargo liner, is situated in a heavily populated or congested area if any of the following conditions is met:

a) a multifamily occupancy having at least 3 storeys and at least 9 dwelling units, a building classified according to its major occupancy as an assembly, care, detention or medical treatment occupancy or a part of such occupancy or such a building is situated within a radius of 92 metres measured horizontally from the tank;

b) a building for residential use or any part of such a building, excluding a multifamily occupancy referred to in paragraph a), is situated within a radius of 8 metres measured horizontally from the tank;

c) the sum of Area F, multiplied by 0.1, and Area E is greater than 1393 m².

Tanks below ground level

S.5. A gas installation including a tank below ground level is situated in a heavily populated or congested area if any of the following conditions is met:

a) a multifamily occupancy having at least 3 storeys and at least 9 dwelling units, a building classified according to its major occupancy as an assembly, care, detention or medical treatment occupancy or a part of such occupancy or such a building is situated within a radius of 30 metres measured horizontally from the tank;

b) a building for residential use or any part of such a building, excluding a multifamily occupancy referred to in paragraph a), is situated within a radius of 8 metres measured horizontally from the tank;

c) the sum of Area F, multiplied by 0.001, and Area E is greater than 1393 m².

107398



Draft Regulation

Building Act
(chapter B-1.1)

Safety Code — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), that the Regulation to amend the Safety Code, appearing below, may be approved by the Government, with or without amendment, on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Regulation replaces Chapter III, Gas, of the Safety Code (chapter B-1.1, r. 3), to update the regulation according to the latest amendments made to the Building Act (chapter B-1.1) with respect to permits.

The draft Regulation also increases the safety level of certain large gas installations, particularly by amending certain requirements respecting the drafting of risk assessment reports and operation permits.

In addition, it provides new requirements in respect of overpressure protection devices on gas tanks and installations intended to use, store or distribute hydrogen.

The draft Regulation should generate costs of about 15.6 million dollars for enterprises for the period included between 2025 and 2029.

Further information on the draft Regulation may be obtained by contacting Boussaad Hamou L'Hadj, engineer, Régie du bâtiment du Québec, 255, boulevard Crémazie Est, 1^{er} étage, bureau 100, Montréal (Québec) H2M 1L5; email: projet.reglement@rbq.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Regulation is requested to submit written comments within the 45-day period to Caroline Hardy, Secretary General and Director of Institutional Affairs, Régie du bâtiment du Québec, 800, place D'Youville, 16^e étage, Québec (Québec) G1R 5S3; email: projet.reglement.commentaires@rbq.gouv.qc.ca.

JEAN BOULET
Minister of Labour

Regulation to amend the Safety Code

Building Act
(chapter B-1.1, s. 175, 1st par., 2nd par., 3rd par., subpars. 1, 3, 4, 5, 6 and 7, ss. 176, 176.1, 178, 179, 185, pars. 0.1, 5.1, 5.2, 6.1, 6.4, 22, 24, 33, 36, 37 and 38, and s. 192).

1. The Safety Code (chapter B-1.1, r. 3) is amended by replacing Chapter III by the following:

“CHAPTER III GAS

DIVISION I DEFINITIONS

27. In this Chapter, unless the context indicates otherwise,

“appliance” means a device to convert gas into energy or compress it for fuelling and that includes the components, controls, wiring and piping or tubing that is an integral part of the device; (*appareil*)

“combustion products” means products that result from the combustion of gas in the presence of oxygen in the air, including inert gases, but not excess air; (*produits de combustion*)

“connector” means a factory-fabricated assembly consisting of gas conduit and related fittings designed to convey gaseous fuel from a gas supply piping to the gas inlet of an appliance; (*tuyau de raccordement*)

“container” means a cylinder, a tank or any other container used to store gas; (*réceptient*)

“cylinder” means a container designed and manufactured according to the specifications of Transport Canada or the United States Department of Transportation (DOT) for the storage and transportation of gas; (*bouteille*)

“enclosure” means a secondary structure or room within or attached to a structure in which an appliance is installed; (*enceinte*)

“filling plant” means an installation intended for the distribution, storage or transfer of propane that has a fixed, unconnected, portable or in transit storage capacity of more than 5,000 US gal (18,927 litres) in water capacity, or a fixed or mobile transfer unit. A mobile transfer unit is a device not permanently fixed or that may be used in a manner not permanently fixed and used for the transfer of propane from one container to another; (*station de remplissage*)

“gas” means natural gas, biomethane, manufactured gas, and mixtures of propane gas and air, propane, propylene, butanes (normal butane or isobutane) and butylenes, and a type or a mixture of those gases, as well as hydrogen; (*gaz*)

“gas installation” means a fixed, mobile or portable installation, including its immediate piping or tubing, intended to use, store or distribute gas, and a container mounted on a vehicle and intended to store or distribute gas, including gas transfer, when the vehicle is stationary; (*installation de gaz*)

“hose” means a factory-fabricated flexible hose assembly and related fittings designed to convey gaseous or liquid fuel; (*tuyau souple*)

“liquefied petroleum gas” means propane, propylene, butanes (normal butane or isobutane) and butylenes, and a type or a mixture of those gases; (*gaz de pétrole liquéfié*)

“natural gas” means natural gas, biomethane, mixtures of propane gas and air, and a type or a mixture consisting mainly of those gases; (*gaz naturel*)

“overpressure protection device” means an automatic device, also known as relief or safety valve and relief device, that acts to reduce, restrict or discharge the gas of a system under abnormal conditions to prevent gas pressure from exceeding the rated pressure in that system; (*dispositif de protection contre la surpression*)

“point of transfer” means the dispensing hose inlet connection; (*point de transvasement*)

“propane” means a liquefied petroleum gas consisting mainly of propane and, in a smaller proportion, of propylene, butanes, butylenes, and a type or a mixture consisting mainly of those gases; (*propane*)

“refill centre” means a location, including any building, in which gas is distributed in containers and where gas storage containers, piping, tubing and associated equipment, including transfer, cylinder weighing or measuring and distribution devices, are found; (*centre de ravitaillement*)

“safety limit control” means a safety device intended to prevent an unsafe condition of temperature, pressure or liquid level; (*limiteur de sécurité*)

“safety shut-off valve” means a valve that automatically shuts off the supply of gas when de-energized by the loss of actuating medium or by the stop command of a combustion safety control or safety limit control; (*robinet d’arrêt de sûreté*)

“structure” means the entire building in which an appliance or equipment is installed; (*structure*)

“tank” means a container designed and manufactured in accordance with CSA Standard B51, Boiler, pressure vessel, and pressure piping code, published by CSA Group, for storing gas; (*réservoir*)

“venting system” means a system for the removal of flue gases to the outdoors by means of a chimney, vent connector, vent, or a natural or mechanical exhaust system. (*système d’évacuation*)

DIVISION II

SCOPE

28. This Chapter applies to every gas installation subject to the Act, including its surroundings, and used to produce energy, heat or light from a gas.

It does not apply to installations intended to

- (1) transport gas using a container mounted on a vehicle as long as the container is not used for storage at the point of use;
- (2) use gas to ensure the motive power of a vehicle;
- (3) use gas in a refinery, regardless of its origin, as raw material for the petroleum refining process or for the process of a petrochemical plant;
- (4) store, in a refinery, gas resulting from the refining of petroleum;
- (5) store or use gas on boats;
- (6) use gas as a refrigerant;
- (7) store gas in underground natural formations or hollows in the ground, including the pipeline systems to transport gas on the site and associated facilities such as pumps, compressors, pumping stations and surface reservoirs intended to inject, withdraw or transport gas to the connection to the intraprovincial gas pipeline systems; and
- (8) use or store on the premises gas collected from a landfill or gas from an anaerobic digester.

The use of propane as propellant in spray cans, and the storage, distribution or use of butane in containers having a capacity of 175 g (6.2 oz) or less are also exempt from the application of this Chapter.

DIVISION III REFERENCES

29. In this Chapter, a reference to the standards CSA B108.1, Compressed natural gas fuelling stations installation code, CSA B108.2, Liquefied natural gas refuelling stations installation code, CSA B149.1, Natural gas and propane installation code, CSA B149.2, Propane storage and handling code, CSA B149.3, Code for the field approval of fuel-burning appliances and equipment, CSA Z276, Liquefied Natural Gas (LNG) - Production, Storage and Handling, CSA Z662, Oil and gas pipeline systems, or BNQ 1784-000, Canadian Hydrogen Installation Code, published by CSA Group or the Bureau de normalisation du Québec, is a reference to the standard referred to in Chapter II of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) made under the Building Act (chapter B-1.1).

29.1. A reference in this Chapter to a standard or a code is a reference to that standard or code as adopted by the chapter of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) or Safety Code (chapter B-1.1, r. 3) or other regulation made under the Building Act (chapter B-1.1) that refers to it.

29.2. In this Chapter, a reference to a standard refers to the most recent edition and includes any subsequent amendments made to that edition.

The amendments and editions published after (*insert the date of coming into force of this Regulation*) apply to gas installations only from the last day of the sixth month following the date of publication of the French and English versions of the texts. Where those versions are not published at the same time, the time limit runs from the date of publication of the last version.

DIVISION IV GENERAL

30. A gas installation must be used for the purposes for which it was designed. It must be used and serviced according to the manufacturer's instructions.

31. A gas installation must be kept in safe and proper working order.

It must be used and serviced so as not to constitute fire, explosion or intoxication hazards.

32. The vicinity of a gas installation must not be modified in such manner that the gas installation does not comply with Chapter II of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2).

33. The necessary corrections must be made to a gas installation if, following intensive use, wear, aging or modifications, the operating conditions have become dangerous.

34. A gas leak may not be detected by means of a match, candle, flame or any other source of ignition.

35. When gas leaks are detected, it is prohibited to use a light, including a flashlight, unless it is certified as explosion-proof for use in a hazardous location of Class 1, Group II A type, in accordance with Subrule 18-050(2) of the Canadian Electrical Code, as adopted by Chapter V of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2).

36. An electric switch located either in the room or adjacent to an area of gas leakage must not be operated unless it is certified as explosion-proof equipment for use in a hazardous location of Class 1, Group II A type, in accordance with Subrule 18-050(2) of the Canadian Electrical Code, as adopted by Chapter V of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2).

37. A safety shut-off valve, a safety limit control, a relief valve or an overpressure protection device must not be isolated, by-passed or made inoperative.

38. Where there are signs of wear or deterioration or where other damage shows in the reinforcement material or connectors of a hose or hose connector, the hose must be replaced immediately.

38.1. A dedicated parking area must be provided for each vehicle equipped with a gas container and intended for the transportation, storage or distribution of gas, including transportation in transit, on the site of an installation independent of a building and intended to store or distribute gas with gas transfer.

The parking area must be situated in a location different from the location where gas is transferred and be at least 3 metres from fixed tanks, without obstructing traffic routes.

§1. Register

38.2. Subject to the second paragraph, the owner of an installation independent of a building and intended to store or distribute gas with gas transfer must keep in a register or attach to it, as the case may be, the following related information and documents:

(1) the verification reports provided for in section 38.3;

(2) the risk assessment report where required under section 85;

(3) as regards any tank of the installation,

(a) the date and the results of the inspection or periodic visual examination where required under section 63.1, 71.3, 72.2 or 73.4;

(b) the Canadian registration number and serial number of the tank;

(c) the date of the maintenance, rebuilding and recertification or replacement of the overpressure protection device;

(d) the serial number or, where applicable, the model number of the overpressure protection device; and

(e) the date of manufacture indicated on the overpressure protection device;

(4) any remedial notice or order issued by the Board under the Building Act (chapter B-1.1);

(5) any other information or any other relevant document related to the operation, maintenance or emergency measures of the installation, including operations and maintenance procedures where required under section 52, and the environmental emergency plan required under the Environmental Emergency Regulations (SOR/2019-51);

(6) the identification of any safety device having interrupted the operation of the installation and the measures taken to remedy the event;

(7) the breakdowns and accidents that occurred while operating the installation;

(8) the history and description of the maintenance, repairs, replacements, including technical bulletins issued by the manufacturer, and alterations made on the site or installation.

The owner of a propane refill centre or a compressed natural gas refill centre of less than 4.5 metric tons in total capacity is required to keep a register or append thereto, as the case may be, the documents specified in subparagraphs 1, 3 and 5 to 8 of the first paragraph only.

For subparagraphs 6 to 8 of the first paragraph, the dates and the name of the persons who identified and corrected the event must appear in the register.

The register must be kept on the premises where the installation is operated, as long as the installation is not dismantled. The owner must take the necessary measures to prevent the loss or destruction of the register. The register must be available for consultation by the Board.

§2. Annual verification

38.3. The owner of an installation independent of a building and intended to store or distribute gas with gas transfer must have it verified each year by an engineer, by the holder of an appropriate certificate of qualification issued under the Act respecting workforce vocational training and qualification (chapter F-5), or by a contractor holding an appropriate licence in the field of gas issued by the Board.

38.4. Where the engineer, the holder of a certificate of qualification or the contractor in charge of the verification notices the presence of hazardous conditions, the engineer, certificate holder or contractor must so inform immediately in writing the owner, the Board and the regional county municipality or local municipality.

38.5. The verification report establishing the safety of the installation must be drafted objectively and impartially and must contain the following information and documents:

(1) the address of the place where the installation is located;

(2) the name, signature and contact information of the person having carried out the inspection and a copy of the person's certificate of qualification, contractor's licence or membership number of the Ordre des ingénieurs du Québec;

(3) the scope of the annual verification and testing made on the safety devices or components by the person who has carried out the verification and tests;

(4) a description of the corrective work required to ensure that the installation is safe, and the schedule recommended for its implementation;

(5) a summary of the report confirming that the installation is not in a dangerous condition and, where applicable, that recommendations have been submitted to the owner concerning ways to correct the defects observed that may contribute to the development of a dangerous condition;

(6) appendices containing photographs, drawings and any other relevant information obtained during the verification, to complete the report.

The verification report must also include the signature of the owner of the installation certifying having taken cognizance of the report and, where applicable, of the recommendations contained in the report.

DIVISION V

GAS INSTALLATION

39. An appliance must be serviced in accordance with the manufacturer's instructions.

40. An appliance may not be used if damaged by fire, water or an explosion unless it has been verified by a person holding the appropriate certificate of qualification issued under the Act respecting workforce vocational training and qualification (chapter F-5). The holder of the certificate of qualification must ensure that the appliance is still in a condition of safe operation.

Proof of the verification must be given in writing to the owner and the owner must keep it for consultation by the board for as long as the appliance is used.

41. No appliance may be used in a room where there are corrosive vapours, unless approved for that type of location in accordance with Division V of Chapter II of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2).

42. Appliance clearance must allow the appliance to be serviced without moving it or modifying the building that shelters it or modifying neighbouring equipment, in accordance with the manufacturer's instructions and Chapter II of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2).

43. An appliance may be used only if it complies with Division V of Chapter II of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2).

44. Where a part of an appliance must be replaced, the replacement part must have the same operational characteristics as the original part.

45. In an enclosure or a structure housing an appliance, the air supply, that is, the combustion air, including excess air, the dilution air of combustion gas and the ventilation air, must comply with Chapter II of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) to ensure complete combustion and total venting of combustion products.

46. The air supply of an appliance must be free of any encumbrance.

47. The surface temperature of neighbouring combustible materials of an appliance and its venting system must not exceed 90 °C.

For the purposes of this section,

“combustible” means a material that does not meet the requirements of CAN/ULC Standard S114, Standard Method of Test for Determination of Non-Combustibility in Building Materials, published by the Underwriters Laboratories of Canada.

48. The venting system of an appliance must ensure total venting of combustion products to the outdoors.

49. Where no appliance is connected to a piping outlet, the outlet must be tightly plugged or capped.

50. Vehicles equipped with a propane appliance must not be parked or stored inside a building, except if

(1) the propane cylinders are removed; or

(2) the propane tanks have contents in propane of not more than 50% of the maximum filling capacity allowed and all shut-off valves are closed.

DIVISION VI

USE, STORAGE AND DISTRIBUTION OF PROPANE IN CONTAINERS

51. Propane in containers must be used, stored, transferred and distributed in accordance with CSA Standard B149.2.

52. An installation independent of a building and intended to transfer, store or distribute propane must be operated and maintained in accordance with Clause 7.22 of CSA Standard B149.2.

For the purposes of the operations and maintenance procedures prescribed by Clause 7.22 of CSA Standard B149.2, the owner of the installation must take into account Clauses 5, 6.1, 6.4, 7.1, 7.3, 8.1 and 8.2 of CSA Standard Z767, Process safety management, published by CSA Group.

53. For the purposes of Clause 6.5 of CSA Standard B149.2, all stored or unconnected cylinders, whether filled or empty, are considered as filled at the maximum filling capacity allowed.

53.1. Where a propane cylinder is disconnected from the filling piping, its mass must be verified using a weigh scale on which a tag is affixed certifying that the weigh scale is approved and certified as meeting the requirements of the Weights and Measures Act (R.S.C. 1985, c. W-6) and the Weights and Measures Regulations (C.R.C., c. 1605). If the maximum filling rate permitted is exceeded, the excess must be removed in a safe manner.

54. Propane that is used, stored or distributed must emit a characteristic odour in accordance with CAN/CGSB Standard 3.14, Propane for Fuel Purposes, published by the Canadian General Standards Board.

54.1. The transfer of propane from the container of a vehicle to a cylinder of less than 100 lb is prohibited.

55. Propane may not be transferred from the container of a vehicle to a cylinder of 100 lb or more or to a tank in a location other than the location where they are used.

56. The transfer of propane from the container of a vehicle to the container of another vehicle is prohibited.

57. The tank of the propane supply system of a road vehicle may be filled only if it bears the appropriate sticker mandatory under the Regulation respecting safety standards for road vehicles (chapter C-24.2, r. 32).

58. Vehicles used for the transportation, storage or distribution of propane and parked at a location other than a location governed by a regulation respecting the transportation of dangerous substances made under the Highway Safety Code (chapter C-24.2) must be parked in accordance with Clauses 8.6 to 8.10 of CSA Standard B149.2.

59. A propane container must be painted.

60. Except in filling plants, propane cylinders must not be stored one stacked over the other.

60.1. It is prohibited to fill a non-refillable or single-use propane cylinder.

60.2. A refillable propane cylinder, in accordance with CSA Standard B339, Cylinders, spheres, and tubes for the transportation of dangerous goods, published by CSA Group, must be filled by the holder of an operation permit.

The holder of the operation permit must ensure that the person filling the cylinder holds the appropriate certificate of qualification issued under the Act respecting workforce vocational training and qualification (chapter F-5).

61. A filling plant must be fenced in accordance with Clause 7.15 of CSA Standard B149.2. Propane must be transferred from a container to another, including those in transit, inside a fenced area.

61.1. A filling plant that does not have a fixed tank must comply with CSA Standard B149.2.

61.2. Only a person holding the appropriate certificate of qualification issued under the Act respecting workforce vocational training and qualification (chapter F-5), a person accompanying that person or a staff member authorized by the owner may be present on the premises of a filling plant.

61.3. A process and instrumentation diagram must be posted in a conspicuous place near all transfer points of the filling plant or the propane refill centre. The diagram shows the piping, controls and instrumentation of the installation and the operations procedures of the plant or centre.

62. Signs bearing the indication or the international symbol “NO SMOKING” must be installed at a conspicuous place in filling plants at every entrance and point of transfer of propane. The letters must be red on a white background or black on a yellow background and be at least 100 mm high. The symbols must have a minimum diameter of 300 mm.

63. Signs must be installed in a conspicuous place on the tank or nearby and at the point of transfer, where propane is transferred more than 3 m from the tank of a propane refill centre, in a way that they can be seen from that point. The signs must bear the following indications:

(1) “NO SMOKING, TURN OFF ALL SOURCES OF IGNITION” in letters at least 50 mm high;

(2) “TRANSPORT CYLINDERS SECURED IN AN UPRIGHT POSITION IN A VENTILATED SPACE” in letters at least 25 mm high;

(3) “IT IS AN OFFENCE TO FILL PROPANE CYLINDERS AND MOTOR FUEL CONTAINERS IN EXCESS OF 80% CAPACITY BY VOLUME” in letters at least 25 mm high;

(4) “NO SMOKING WITHIN 3 METRES, TURN IGNITION OFF BEFORE REFUELLING” in letters at least 25 mm high for a propane distribution location for vehicles.

The international symbols for “NO SMOKING” and “TURN OFF IGNITION”, measuring at least 100 mm in diameter, may be used instead of those expressions. The symbols must be red and black on a white background.

The letters on the signs must be red on a white background or black on a yellow background.

63.1. The overpressure protection device of a connected propane tank must be inspected, serviced, replaced or rebuilt and recertified according to the prescriptions of Annex R of CSA Standard B149.2.

The replacement or rebuilding and recertification of the device and the periodic visual inspections must be carried out at the frequencies indicated in Annex R and calculated as of the date of manufacture indicated on the device.

The date of manufacture of the overpressure protection device may be reproduced to be visible at the filling point.

63.2. The date of recertification or replacement of an overpressure protection device of a connected tank must be verified and be valid at all times before filling the tank.

63.3. A propane cylinder connected to an installation and its relief valve must be inspected and serviced according to Clauses 6.1 and 6.2 of CSA Standard B149.2.

The relief valve must be replaced by a new one every 10 years, as of the date of manufacture indicated on the cylinder.

63.4. The refilling of a propane cylinder connected to an installation is prohibited if the date of requalification of the cylinder is no longer valid.

DIVISION VII

TRANSPORTATION OR DISTRIBUTION OF GAS BY PIPELINE

64. Gas distributed by pipeline must emit a characteristic odour in accordance with Clause 4.21 of CSA Standard Z662.

65. A piped gas undertaking must notify all users affected by an interruption in service and ensure the safe restoration of service.

66. An installation intended to transport or distribute gas by pipeline must be operated and serviced in accordance with Chapter 10 and Clauses 10, 12.10 and 15.9 of CSA Standard Z662.

67. Every piped gas transportation or distribution undertaking must keep up to date the plans of its gas transportation and distribution systems, of its storage facilities, as well as of the location of its valves, regulators and other accessories.

68. Every piped gas transportation or distribution undertaking must send to the Board, within 90 days following the beginning of each fiscal year,

(1) its gas leak detection program for the current year; and

(2) its annual program for the maintenance of its transportation systems, gas distribution networks and storage facilities.

69. Every piped gas transportation or distribution undertaking must send to the Board, within 90 days following the end of each fiscal year,

(1) a report on the state of its transportation or distribution system containing the information referred to in Schedule I in the prescribed form; and

(2) a report of findings on leaks and measures taken to correct them.

DIVISION VIII

USE, STORAGE AND DISTRIBUTION OF NATURAL GAS IN CONTAINERS

70. The tank of the natural gas supply system of a road vehicle may be filled only if it bears the appropriate sticker mandatory under the Regulation respecting safety standards for road vehicles (chapter C-24.2, r. 32).

70.1. Natural gas distributed, except liquefied natural gas distributed, must emit a characteristic odour in accordance with Clause 4.21 of CSA Standard Z662.

70.2. The transfer of natural gas from the container of a vehicle to the container of another vehicle is prohibited.

§1. Compressed natural gas cylinders

70.3. Where natural gas cylinders are filled, stored and used elsewhere than in a refill centre for vehicles, it must be done in accordance with Clauses 9.2 to 9.5 of Clause 9 of CSA Standard B149.1.

70.4. A natural gas cylinder and its relief valve must be inspected and serviced according to CSA Standard B339, Cylinders, spheres, and tubes for the transportation of dangerous goods.

The relief valve must be rebuilt and recertified or replaced periodically according to CGA Standard S-1.1, Pressure Relief Device Standards-Part 1-Cylinders for Compressed Gases, published by the Compressed Gas Association, as of the date of manufacture indicated on the cylinder.

§2. Natural gas refill centre

71. A liquefied natural gas refill centre must be operated and maintained in accordance with Annex A of CSA Standard B108.2.

71.1. In a refill centre for vehicles, compressed natural gas must not be distributed at a pressure in excess of that provided for in Clause 4.6 of CSA Standard B108.1.

71.2. A process and instrumentation diagram must be posted in a conspicuous place near all transfer points of a natural gas refill centre. The diagram shows the piping, controls and instrumentation of the installation and the operations procedures of the centre.

71.3. The overpressure protection device of a tank connected to a natural gas refill centre must be inspected, serviced, replaced or rebuilt and recertified according to Clauses 12.4 and 12.5 of CSA Standard B51, Part 1.

The replacement or rebuilding and recertification of the device and the periodic visual examinations must be carried out at the frequencies indicated in Clauses 12.4 and 12.5 of CSA Standard B51 and calculated as of the date of manufacture indicated on the device.

The date of recertification or replacement of the overpressure protection device may be reproduced to be visible at the filling point.

§3. *Liquefied natural gas plant*

72. A liquefied natural gas plant, that is, an installation independent of a building and intended to store or distribute liquefied natural gas or a group of such installations situated on a site and that can operate as a unit, must be operated and maintained in accordance with Clause 13 of CSA Standard Z276.

72.1. A process and instrumentation diagram must be posted in a conspicuous place near all transfer points of the liquefied natural gas plant. The diagram shows the piping, controls and instrumentation of the installation and the operations procedures of the plant.

72.2. The overpressure protection device of a connected natural gas tank must be inspected, serviced, replaced or rebuilt and recertified at the intervals indicated in Clause 13.4.5.2 d) of CSA Standard Z276 or Clause B.13.9.4.2 d) of Annex B of that standard and calculated as of the date of manufacture indicated on the device.

The date of recertification or replacement of the overpressure protection device may be reproduced to be visible at the filling point.

DIVISION IX USE, STORAGE AND DISTRIBUTION OF HYDROGEN IN CONTAINERS

73. Hydrogen in containers must be used, stored and distributed in accordance with BNQ Standard 1784-000.

73.1. A hydrogen installation must be operated and maintained,

(1) for gaseous hydrogen, in accordance with Clauses 7.15 and 7.16 of BNQ Standard 1784-000; and

(2) for liquid hydrogen, in accordance with Clauses 8.13 and 8.14 of BNQ Standard 1784-000.

73.2. A hydrogen installation must be equipped with a ventilation system and a hydrogen detection system complying with the requirements of BNQ Standard 1784-000.

A ventilation system is not required for unattended enclosures or outdoor structures containing hydrogen equipment.

73.3. A process and instrumentation diagram must be posted in a conspicuous place near all transfer points of the hydrogen refill centre. The diagram shows the piping, controls and instrumentation of the installation and the operations procedures of the centre.

73.4. The overpressure protection device of a connected hydrogen tank must be inspected, serviced, replaced or rebuilt and recertified according to Clauses 12.4 and 12.5 of CSA Standard B51, Part 1.

The replacement or rebuilding and recertification of the device and the periodic visual examinations must be carried out at the frequencies indicated in Clauses 12.4 and 12.5 of CSA Standard B51 and calculated as of the date of manufacture indicated on the device.

The date of recertification or replacement of the overpressure protection device may be reproduced to be visible at the filling point.

73.5. Refilling a hydrogen container is prohibited if the date of requalification of its overpressure protection device is no longer valid.

DIVISION X OPERATION PERMIT

§1. *General*

74. The owner of an installation independent of a building and intended to store or distribute gas must obtain an operation permit for each place of operation of the installation or for each vehicle intended to distribute gas if the owner has no establishment in Québec.

The owner of an installation independent of a building and intended to store or distribute gas is exempt from the requirement to obtain an operation permit

(1) where gas is stored therein in no-refill containers the maximum internal volume of which is 75 in³ (1,229 ml); and

(2) where natural gas is distributed through pipelines.

74.1. For the purposes of this Division,

“total capacity” means the water capacity, calculated in American gallons (US gal) or in litres, or in mass, calculated in metric tons, that a container may contain at a temperature of 15 °C, for the location of the installation and includes, where applicable,

(1) the fixed capacity, namely, the total number of fixed storage tanks that are connected to the installation and their individual capacity;

(2) the transit capacity, namely, the total number of containers in transit that are normally kept at the place of operation and their individual capacity, including tank trucks, cargo liners, tank trailers and tank cars;

(3) the portable capacity, namely, the total number of cylinders and their individual capacity; and

(4) the unconnected capacity, namely, the total number of tanks not connected to the installation and their individual capacity;

“total limit capacity” means the maximum acceptable capacity of the place of operation set by an engineer in a risk assessment report, based on the total capacity of all the fixed, in transit, portable or unconnected capacity containers of the gas installation present in that place or that could be present periodically.

§2. Conditions and terms of issue, renewal or modification

75. The owner who applies for the issue or renewal of an operation permit must provide to the Board, at least 60 days before the date set for the beginning of the operation of the installation or the date of renewal of the permit,

(1) the name, domicile address and telephone number of the owner and, where applicable, the Québec business number assigned under the Act respecting the legal publicity of enterprises (chapter P-44.1);

(2) if the application is made for a partnership or a legal person, its name, and any other business name that it is legally authorized to use in Québec and that is related to the operation of a gas installation, the address and telephone number of its head office and, where applicable, the business number referred to in subparagraph 1;

(3) the address and telephone number of the place of operation of the installation, and the name and contact information of the person in charge of the place or, if the owner has no installation in Québec, the registration number of the vehicle intended to distribute gas;

(4) for the place of operation or for each vehicle intended to store or distribute gas if the owner has no installation in Québec,

(a) the quantity of gas sold in Québec during the preceding fiscal year;

(b) the quantity of gas bought during the preceding fiscal year

i. in Québec from a refinery;

ii. from a source of supply outside Québec; and

iii. in Québec elsewhere than from a refinery;

(c) the date on which the place began operating;

(d) the use of the installation;

(e) the names of the persons who operate the installation and who hold certificates of qualification issued under the Act respecting workforce vocational training and qualification (chapter F-5);

(f) the fixed, in transit, portable or unconnected capacity and the total capacity of the place; and

(g) where a risk assessment report is required, a copy of the report, the total limit capacity indicated therein, and a declaration according to which the owner has given a copy of the report to a regional county municipality or a local municipality;

(5) in the case of an installation independent of a building and intended to store or distribute gas with gas transfer, that is new or that has been altered, a certified true copy of any document issued by the regional county municipality or the local municipality permitting the construction work at the address of the installation covered by the application, such as a construction permit or a certificate of authorization; and

(6) the attestation of the insurer provided for in section 84.

Every application for an operation permit must be made using the prescribed form made public by the Board on its website, be accompanied by an attestation that the information and documents provided under the first paragraph are accurate and must be signed by the owner or the authorized representative.

76. The holder of an operation permit must notify the Board of any change in the information or documents provided under section 75 by filing a permit modification application within 30 days following the change.

The Board must, however, be notified immediately and in writing in the case of an alteration to the gas installation affecting the level of risk determined in the risk assessment report or making it necessary to obtain such a report. A permit modification application must be filed within 30 days following the change and must include the copy of the risk assessment report that takes into account the alteration made to the installation, and a declaration according to which the owner has given a copy of the report to the regional county municipality or the local municipality.

76.1. An application for the issue, modification or renewal of a permit is deemed to be received only if it is signed, contains all the required information and documents and includes the fees payable under section 79, if applicable.

76.2. In the case of an application for the modification or renewal of a permit, only the changes to the information or documents already filed with the Board must be provided to the Board.

77. The Board issues, modifies or renews an operation permit on the following conditions:

(1) the owner provided, as the case may be, the information and documents required under section 75;

(2) the owner complied with all the provisions of this Chapter and those of Chapter II of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2) that apply to the gas installation covered by the permit application;

(3) where applicable, the owner complied after having received a notice or order under the Building Act (chapter B-1.1) or after having been convicted of an offence under any of the provisions of this Chapter or to a supplementary measure required under section 122 of the Building Act (chapter B-1.1);

(4) where applicable, the owner complied with all the conditions set out in the risk assessment report.

78. The holder of an operation permit must cease the operation of an installation independent of a building and intended to store or distribute gas in the following cases:

(1) the holder of the permit increases the total capacity indicated on the permit and exceeds a total capacity in water of 5,000 US gal (18,927 litres) for propane or a total capacity of 4.5 metric tons for natural gas or hydrogen;

(2) where a risk assessment report is required, the holder of the permit exceeds the total limit capacity indicated in the report.

The holder of the permit must notify the Board immediately and in writing of the reason for the cessation and the date on which the operation of the installation has ceased. The permit holder must also send to the Board, where applicable, a permit modification application in accordance with the second paragraph of section 76.

78.1. The holder of an operation permit must also cease the operation of an installation independent of a building and intended to store or distribute gas where any of the conditions entered in the risk assessment report, including the safety measures for the reduction or mitigation of the risk set by an engineer in accordance with subparagraph 14 of the first paragraph of section 85.1, are not met.

The permit holder must notify the Board immediately and in writing of the reason for the cessation and the date on which the operation of the installation has ceased. The permit holder must also notify the Board in writing of the rectifications made to the gas installation before resuming the operation.

§3. Fees

79. The fee payable for the issue or renewal of an operation permit is \$206.30. Despite the foregoing, the fee is \$60.69 for an installation independent of a building and intended to store or distribute gas and if gas is not transferred there.

§4. Duration, content and display

80. The operation permit issued by the Board contains

(1) the name of the owner of the installation or vehicle, and any other business name that it is legally authorized to use in Québec and that is related to the operation of a gas installation;

(2) the address of the place of operation of the installation or the registration number of the vehicle for which the permit is issued if it does not own an installation in Québec;

(3) the date of issue of the permit;

(4) the Québec business number referred to in subparagraph 1 or 2 of the first paragraph of section 75, as the case may be;

(5) the fixed, in transit, portable or unconnected capacity, and the total capacity of the place of operation, where applicable;

(6) where a risk assessment report is required, the total limit capacity of the place of operation, and an indication specifying that a risk assessment report is required for that place; and

(7) the signature of the president and chief executive officer or a vice-president and that of the secretary of the Board.

81. The holder of an operation permit must post in public view in the place of operation or in the vehicle intended to distribute gas if the permit holder does not own an establishment in Québec.

81.1. A gas distribution undertaking may not refill an installation independent of a building and intended to store or distribute gas if no permit is posted in public view.

82. The term of an operation permit is 1 year.

83. An operation permit is not transferable.

§5. Insurance

84. An owner who applies for the issue or renewal of an operation permit must obtain and maintain in force, during the entire term of the permit, liability insurance of a minimum amount of \$2,000,000 for an installation independent of a building and intended to store or distribute propane of 5,000 US gal (18,927 litres) in total water capacity or less, or natural gas or hydrogen of less than 4.5 metric tons of total capacity and \$10,000,000 for an installation independent of a building and intended to store or distribute propane of more than 5,000 US gal (18,927 litres) in total capacity, or natural gas or hydrogen of 4.5 metric tons or more of total capacity to cover damage caused to another person as a result of fault or negligence in the operation of the installation. The insurance must provide for a commitment by the insurer to inform the Board of the insurer's intention to terminate the contract or modify one of its terms.

An attestation of the insurer to the effect that the insurance meets the requirements of the first paragraph must be sent to the Board with the application for the issue, modification or renewal of the operation permit.

84.1. The holder of an operation permit must notify the Board in writing of the cancellation of the holder's insurance or of any change made to it.

§6. Risk assessment report

85. The owner of an installation independent of a building and intended to store or distribute propane of more than 5,000 US gal (18,927 litres) in total water

capacity, or natural gas or hydrogen of 4.5 metric tons or more in total capacity, must obtain a risk assessment report based on CAN/CSA-ISO Standard 31000, Risk management - Principles and guidelines, published by CSA Group, and confirming that the installation is safe in order to obtain an operation permit for that installation.

The report must be drawn up by an engineer within the meaning of the Professional Code (chapter C-26), who affixes his or her seal, signature and business particulars.

85.1. Subject to section 85.3, the risk assessment report must contain the following information and relevant documents:

(1) the address of the place of operation of the installation;

(2) a description of the surroundings, zoning or subdivision by-laws applicable to the place of operation and its surroundings, the number of natural persons around the place and the distance of the buildings in relation to the place;

(3) the fixed, in transit, portable or unconnected capacities, and the total capacity of the place of operation;

(4) in the case of an existing installation, the volume of gas transferred during the year preceding the drafting of the report;

(5) the plan of the place of operation including

(a) an inventory of all the gas containers and their respective capacity;

(b) the distance between each fixed, in transit and unconnected capacity gas container and the property lines, and the distance between each cylinder lot or island and the property lines;

(c) the location of any above-ground or underground piping or tubing and of the other handling, storage or distribution installations present at the place of operation; and

(d) the location of the parking areas for the vehicles used to transport, store or distribute gas;

(6) the design details of the gas installation including its mechanical, electrical, structural and control characteristics and all other characteristics that may result in gas release;

(7) the detailed process and instrumentation diagram and the operations procedures of the gas installation;

(8) the operation conditions of the gas installation, including flow, pressure and temperature;

(9) the history of incidents or accidents that occurred at the place of operation and other places of operation including a similar gas installation;

(10) the emergency measures of the place of operation made jointly with the regional county municipality or the local municipality, including the emergency response capability of the fire safety service;

(11) the maintenance history of the gas installation required in subparagraph 8 of the first paragraph of section 38.2;

(12) an inventory of any other dangerous substance present at the place of operation and listed in Schedule 1 to the Transportation of Dangerous Goods Regulations (SOR/2001-286);

(13) risk assessment, that is, the full process of risk identification, risk analysis and risk evaluation, including the simulation provided for in section 85.2;

(14) risk treatment and, where applicable, the reduction of risk by adding additional safety measures and a reevaluation of the residual risk making the level of risk acceptable;

(15) the total limit capacity set by the engineer that may not be exceeded by the owner;

(16) as regards a propane installation,

(a) the operations and maintenance procedures prescribed by Clause 7.22 of CSA Standard B149.2;

(b) the total capacity of the propane containers calculated at 80% of the total capacity of each container at a temperature of 15 °C; and

(c) the results of the simulation of a boiling liquid expanding vapour explosion (BLEVE) of the container or system of tanks connected together having the greatest capacity, whatever its type of capacity defined in section 74.1 and its isolating devices. If individuals are within the explosion impact radius up to an overpressure of 6.9 kPa, a quantitative analysis must also be included in the report.

The report must also include a description of the method used by the engineer, including all the values used to evaluate the probabilities that a risk occurs and its consequences, and a bibliography indicating the sources and references to the documents mentioned in the report.

85.2. In accordance with subparagraph 13 of the first paragraph of section 85.1, the risk assessment report must include the reliable, objective and verifiable results of a simulation carried out using a software. The simulation must minimally include the scenario including the worst consequences and the scenario having the greatest probability of occurring based on the container or system of tanks connected together having the greatest capacity, whatever its type of capacity defined in section 74.1 and its isolation devices.

The scenarios must comply with the following acceptable levels of potential risk of death to an individual related to the location of the surroundings for the land occupancy around a gas installation:

(1) an acceptable level of potential risk of death to an individual related to the location of the surroundings evaluated for individuals inside and outside a building of 1 in ten thousand (1×10^{-4}) maximum per year between the property limits of the operation site and an unoccupied zone;

(2) an acceptable level of potential risk of death to an individual related to the location of the surroundings evaluated for individuals inside and outside a building between 1 in ten thousand and 1 in a hundred thousand (1×10^{-4} to 1×10^{-5}) per year for open spaces, that is a location having unobstructed open access permitting easy egress, and for spaces occupied by buildings classified according to their major occupancy as being low, medium or very high risk industrial occupancies;

(3) an acceptable level of potential risk of death to an individual related to the location of the surroundings evaluated for individuals inside and outside a building between 1 in a hundred thousand and 1 in 1 million (1×10^{-5} to 1×10^{-6}) per year for spaces occupied by residential occupancies, that consist in single-family dwellings or immovables used as dwelling units having a building height of not more than 2 storeys or having not more than 8 dwelling units, and by buildings classified according to their major occupancy as being business and personal services occupancies and mercantile occupancies, excluding civil security, fire or emergency stations and telecommunication stations;

(4) an acceptable level of potential risk of death to an individual related to the location of the surroundings evaluated for individuals inside and outside a building between 1 in 1 million and 3 in 10 million (1×10^{-6} and 0.3×10^{-6}) per year for spaces occupied by residential occupancies, other than those listed in subparagraph 3, and spaces occupied by civil security, fire or emergency stations and telecommunication stations;

(5) an acceptable level of potential risk of death to an individual related to the location of the surroundings evaluated for individuals inside and outside a building between 3 in 10 million or less (0.3×10^{-6} or less) per year for spaces occupied by buildings classified according to their major occupancy as being assembly, detention, treatment or care occupancies.

For the purposes of this section, the terms “mercantile occupancy”, “business and personal services occupancy”, “detention occupancy”, “assembly occupancy”, “care occupancy”, “treatment occupancy”, “industrial occupancy”, “residential occupancy” and “dwelling unit” have the meaning given to them by the National Building Code as adopted by Chapter I of the Construction Code (chapter B-1.1, r. 2).

85.3. With respect to an installation independent of a building and intended to store or distribute liquefied natural gas, built before (*insert the date of coming into force of this Regulation*), the risk assessment report must be drafted in accordance with Clause 14.3 of CSA Standard Z276.

DIVISION XI CONTRIBUTIONS

86. The owner or operator of an undertaking that distributes gas, except the owner or operator referred to in section 87, must pay the Board, each month, an amount of \$0.542 per 1,000 m³ of gas sold in Québec.

The volume of gas is based on a higher heating value of 37.89 MJ/m³ adjusted to the absolute pressure of 101.325 kPa and a temperature of 15 °C.

An undertaking does not have to pay the monthly fees on the volume of gas bought from an undertaking having paid the fees on the same volume of gas.

87. The wholesale owner or operator of an undertaking for the bulk distribution of liquefied petroleum gas sold in Québec must pay the Board, each month, an amount of \$1,054 per 1,000 litres or fraction of 1,000 litres of liquefied petroleum gas sold in Québec.

The volume of liquefied petroleum gas is adjusted at a temperature of 15 °C.

For the purposes of this section,

“liquefied petroleum gas sold in Québec” means, in the case of a wholesale owner or operator of an undertaking for the bulk distribution of liquefied petroleum gas, the volume of liquefied petroleum gas sold in Québec excluding the volume bought from a wholesale owner or operator of an undertaking for the bulk distribution of liquefied petroleum gas;

“wholesale owner or operator of an undertaking for the bulk distribution of liquefied petroleum gas” means any person or partnership operating an undertaking for the storage, sale or distribution of liquefied petroleum gas in Québec and buying liquefied petroleum gas from a producer in Québec or from a source outside Québec for resale in Québec.

88. Every gas distribution undertaking must keep an up-to-date list of the names and addresses of its customers. It must also indicate, for every tank installed at its customers locations and of which it remains the owner,

(1) the date of the inspection, service, rebuilding and recertification or replacement of the overpressure protection device of the tank;

(2) the Canadian registration number and the serial number of the tank;

(3) the serial number or, where applicable, the model number of the device; and

(4) the date of manufacture indicated on the device.

DIVISION XII OFFENCE

89. Any violation of any of the provisions of this Chapter, except sections 79, 86 and 87, constitutes an offence.”

2. Sections 85.1 and 85.2 of the Safety Code, as made by section 1 of this Regulation, do not apply to a gas installation that has been the subject of a risk assessment report by an engineer before (*insert the date of coming into force of this Regulation*), to the extent that the report complied with the Safety Code as it read before (*insert the date of coming into force of this Regulation*).

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*, except section 63.1 of the Safety Code, as made by section 1 of this Regulation, which comes into force on (*insert the date that is 6 months after the coming into force of this Regulation*).

The owner of an installation independent of a building and intended to store or distribute hydrogen of 4.5 metric tons or more of total capacity must comply with section 85 of the Safety Code, as made by section 1 of this Regulation, and obtain a risk assessment report before (*insert the date that is 6 months after the coming into force of this Regulation*). The owner of an installation independent of a building and intended to store or distribute propane

of more than 5,000 US gal (18,927 litres) of total capacity, but whose fixed water capacity does not exceed 5,000 US gal (18,927 litres), must also comply with section 85 of the Safety Code, as made by section 1 of this Regulation, and obtain such a report before (*insert the date that is 6 months after the coming into force of this Regulation*) or before the date of renewal of the operation permit, whichever date is later.

107399



Draft Regulation

Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2)

Solid waste removal in the Montréal region — Amendment

Notice is hereby given, in accordance with section 5 of the Act respecting collective agreement decrees (chapter D-2), that the Minister has received an application from the Comité paritaire des boueurs de la région de Montréal to amend the Decree respecting solid waste removal in the Montréal region (chapter D-2, r. 5) and that, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (chapter R-18.1), the Decree to amend the Decree respecting solid waste removal in the Montréal region, appearing below, may be made by the Government on the expiry of 45 days following this publication.

The draft Decree amends the definition of “solid waste” to specify that large and bulky trash are included in the definition, whether they are from the residential, commercial or industrial sector. The draft Decree also excludes from the scope of application of the Decree respecting solid waste removal in the Montréal region social or community non-profit organizations that carry out the collection, transport or unloading of solid waste by their own employees and for their own account.

The regulatory impact analysis shows that the amendments will have no impact on the enterprises subject to the Decree.

Further information on the draft Decree may be obtained by contacting Vincent Huot, advisor, développement de politiques, Direction des politiques du travail, Ministère du Travail, telephone: 418 528-9135, extension 81068, or 1 833 705-0399, extension 81068 (toll free); email: vincent.huot@travail.gouv.qc.ca.

Any person wishing to comment on the draft Decree is requested to submit written comments within the 45-day period to the Minister of Labour, 200, chemin Sainte-Foy, 6^e étage, Québec (Québec) G1R 5S1; email: ministre@travail.gouv.qc.ca.

JEAN BOULET
Minister of Labour

Decree to amend the Decree respecting solid waste removal in the Montréal region

Act respecting collective agreement decrees
(chapter D-2, s. 4, 1st par., s. 6, 1st par., and s. 6.1, 1st par.).

1. The Decree respecting solid waste removal in the Montréal region (chapter D-2, r. 5) is amended in section 1.01

(1) in paragraph 2

(a) by inserting “residential,” before “industrial,”;

(b) by inserting “, regardless of their volume” after “trash solid at 20 °C”;

(c) by inserting “re-utilization, re-use,” after “for the purposes of”;

(2) in paragraph 6, by replacing “the treatment or valorization of recyclable materials” by “treatment, re-utilization, re-use or valorization sites of recovered or recyclable materials”.

2. Section 2.03 is amended by adding the following at the end:

“(d) to social or community non-profit organizations, such as a donation centre or resource centre, that have the collection, transport or unloading of solid waste carried out by their own employees and for their own account.”.

3. This Decree comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

107396

